Hulanda, Corsou y Aruba a firma

ACUERDO INTERNO

Riba International Health Regulation













Hulanda, Corsou y Aruba a firma ACUERDO INTERNO riba International Health Regulation

UN encuentro historico a tuma lugar dialuna entre e Ministernan encarga cu Salud di Aruba, Corsou y Hulanda. Pa prome biaha den historia di Reino cu Mininsternan di Salud di Reino ta reuni. E mandatarionan a participa den transcurso di dialuna den un Consulta Ministerial riba e topico di 'Internationale Gezondheidsregeling' of 'International Health Regulation'. E resultado tabata firmamento di un acuerdo interno na final di e prome dia di e 'Health Care Conference Aruba' (HCCA).

E reunion importante aki tabata entre Minister Hulandes, Edith Schippers hunto cu su delegacion cu a consisti di ehecutivo di Salubridad Publico y su Ministerio. Di parti di Corsou tabatey Minister Ben Whiteman compaña pa dr. Gersje Rodriguez-Pereira, Inspector di Salubridad Publico di nos isla ruman. Representando Aruba, Minister dr. Alex Schwengle a lidera un delegacion cu a inclui miembronan di su Ministerio.

St. Maarten tambe tabata invita pa forma parti di e Consulta Ministerial, sinembargo e Minister Presidente a excusa pa medio di un carta den cual a hustifica na ausencia pa motibo di, entre otro, agendanan conflictivo.
Asina mes, un delegacion di e pais den Reino cu ta participando den e HCCA, a presencia e encuentro. E tabata lidera pa dr. Earl Best, Inspector General di St. Maarten y ehecutivonan di Departamento y Inspeccion di Salubridad Publico.

Ta trata di un acuerdo importante ya cu e 'International Health Regulation' (IHR) ta papia di e.o. e standard y reglanan cu mester cumpli cu ne pa ta debidamente prepara pa, por ehempel, malesanan contagioso. Manera ta conoci, y a ripara den e caso di Chikungunya, nos region ta particularmente vulnerabel pa su industria turistico y comercio, entre otro. "Mi ta hopi orguyoso cu nos a yega na acuerdo pa implementa e IHR y re-enforsa otro hunto pa cumpli cu e reto di malesanan contagioso y otro retonan cu nos den cuido medico," asina Minister Hulandes di Salud Publico, Edith Schippers a duna di conoce net prome di a firma e documento.

Di su banda, e homologo di Corsou, Minister Ben Whiteman a indica cu e ta kere cu esaki ta un 'milestone'. "E lucha conta malesanan infeccioso ta birando mas 'intense'. Esaki ta un asunto hopi importante y mi ta contento di wak cu nos den Reino Hulandes ta avansando."
Pa finalisa, anfitrion di e conferencia, Minister di Salud Publico di Aruba, dr. Alex Schwengle a expresa su satisfaccion di por a sinta, papia y yega na un acuerdo. "Haci e islanan consciente di e peligernan di nos limitacionnan ta cuminsa cu e realisacion cu nos no por haci tur cos riba nos mes."
E firma di e acuerdo aki, cu a tuma lugar den edificio di 'Cocolishi', ta djis un di dos cu a keda acorda entre e Ministernan, pero e di dos tin mester di mas deliberacion; como tal, a acorda cu lo concretiza tur cos prome cu dia 1 di juli.





Un momento di REFLEXION

pa recorda tur esnan cu a duna nan bida pa libertad di otro





PROME Minister Mike Eman ta na Washington DC como parti di e delegacion cu ta compaña Rey Willem-Alexander y Reina Maxima durante nan biahe n'e ciudad ey. Dialuna mainta e acto oficial di ponemento di krans na Santana di Arlington a tuma lugar. Despues di e ceremonia bunita aki Prome Minister Eman a bisa di a haya esaki un momento di emocion y reflexion.

"Pa nos por ta presente aki como Reino Hulandes y honra e soldanan cu a fayece durante e di Dos Guera Mundial y tur otro cu a sacrifica nan bida durante e periodo dificil cu mundo a pasa aden, ta algo grandi. Sigur pa Hulanda cu awe ta yama danki n'e veteranonan cu a yuda den liberacion di e pais y su hendenan."

Eman a bisa cu nan tabatin e honor di por a topa cu veterano y casa di veteranonan cu a hunga un papel crucial den liberacion di Hulanda.

Pa Aruba cu ta parti di Reino ta un honor pa por gradici Merca pa su contribucion p'e curashi demostra den e di Dos Guera Mundial y otro gueranan unda Merca a yuda combati.

"Sigur den establece democracia den un estado di derecho manera Hulanda ta awe. Pesey Hulanda y Reino semper lo keda agradecido p'e aporte di Merca."

Eman a bay bek den tempo y a recorda con Aruba y su refineria a hunga un rol importante durante e di Dos Guera Mundial como e abastecedor mas grandi di petroleo n'e forsanan arma di Merca. E parti di historia aki ta conecta Aruba cu Merca den mas di un sentido.

"Para aki hunto cu nos Rey y Reina ta muestra di e nificacion di cooperacion den Reino unda nos ta rindi tributo y gradici Merca pa loke e pais a haci pa tur e partnernan den Reino.

Presencia di Prome Ministernan di Sint Maarten, Corsou y mi mes como Prome Minister di Aruba ta muestra evidente di esaki." Eman a haya e ceremonia uno special y a menciona cu pa su señora Doina, kende ta di Washington e bishita n'e ciudad ta uno di 'yega cas'.

Mas despues den dia a sigui reunionnan importante na Banco Mundial unda Eman a papia encuanto e maneho di sostenibilidad di Gobierno di Aruba.





Minister Paul Croes ta lamenta e falta di respet na derecho di trahador;

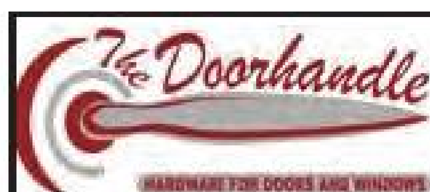
Intimidacion, obhecion y forsa empleadonan pa no uni na un sindicato ta anti-constitucional

SEGUN nos constitucion e derecho pa trahadornan uni na un sindicato ta un derecho ancra den nos constitucion.
A balor pa un sindicato representabo por ta grandi, na momento cu sindicatonan ta bon prepara den conocimento di nos leynan laboral.
Minister Paul Croes ta kere cu e desaroyo cu tin actualmente riba e Mercado Laboral unda trahadornan cu kier uni na un of otro sindicato ta wordo sea intimida of cuestiona dor di dunadornan di trabou.
Esaki tambe Minister Paul Croes kier propone pa bira parti di e discusion di tri-partite cu lo inicia dentro di poco.

Aruba conoce leynan cu ta proteha e trahadornan y e leynan aki no solamente mester wordo respeta, pero tambe mester cumpli cu esakinan.
Hunto cu Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontiluis, Minister di Labor drs. Paul Croes lo kier atende e asunto aki cu urgencia.
"No por t'asina cu companianan di afo of local kier haci abuso cu e trahadornan y no tin consecuencia p'esaki", Minister a expresa.

Un di e metanan di Minister Paul Croes (manera a informa Parlamento recientemente) ta pa re-enforsa de afdeling di Inspeccion di Trabao riba cumplimento di nos leynan laboral. Mas ainda Minister Croes kier mira tambe companianan cu no ta cumpli cu leynan laboral wordo multa pa esaki.
Minister Croes a expresa cu Gobierno no por para un banda y mira maltrato, abuso di poder, menasa intimidación sosode anto nada wordo hasi.
Durante e discusionan di tri-partite Minister Croes lo pone esaki riba agenda p'asina dunadornan di trabou y sindicatonan tambe por vocifera nan ponencianan.









Aruba menciona den accion di Interpol

Unda a confisca basta mercancia falsifica

INTERPOL a anuncia cu durante di un operative na varios pais Latino Americano y den Caribe, nan a confisca basta mercancia falsifica balora na 60 miyon dolar of 54.5 euro. E operacion aki cu a carga number di "Maya II" a tuma lugar enre dianan 15 pa 31 di maart, na e.o. Aruba, pero a menciona varios nomber mas, e.o. Corsou.
Puntonan clave manera mercado, control di frontera y tiendanan tabata bao di investigacion di Polis cu a logra desmantela varios red di crimen organisa y a ser negoshi di benta di articulonan falso, segun un comunicado di Interpol.
Na El Salvador, Polis a detene un persona vincula cu un di e criminalnan mas busca y relaciona cu trafico di mercancia illegal. Na Colombia, nan a intercepta mas di 1600 bleki falso di pesticide.
Na Santo Domingo, autoridadnan a confisca mas di 100 saco di carbon na frontera di Haiti y a sera dos fabrica illegal di produccion di detergente.
E resultado di e accion aki, ta refleha amplitude di desafio cu cada pais ta enfrenta den lucha contra expansion di mercancia falso of illegal y Interpol a laga sa di lo sigui apoya nan esfuerzonan pa sigui desmantela e rednan aki.

Durante e caso di Aruba Growth Fund contra Carlson

A keda preguntanan grandi di e papel cu abogado Wix a hunga den benta di Radisson

DEN e procedura sumario di dialuna mainta di Aruba Growth Fund (AGF), esun cu a wordo engaña den e benta di Radisson Hotel na RIU, pregunta cu a ser haci t'e papel cu abogado Ronald Wix a bin na remarke den e negociacionnan.
AGF tabatin casi 9 luna ta negocia cu e doño di Radison, Carlson Group, tocante e bendemento di e hotel situa na Palm Beach, pa despues resulta cu un deal a wordo haci den 8 dia di tempo cu e cadena Spaño RIU cu ya caba tin dos all inclusive hotel na Aruba.
Segun e abogado di AGF, ta teme cu abogado Wix a usa informacion confidencial pa RIU, unda cu dia 22 di mei e acuerdo di benta a wordo firma ente Radisson y RIU. Wix tabata parti den e negociacion di benta entre Radisson y AGF y di repente su nomber a aparece den e acuerdo di benta cu RIU.
"A puntra Wix adelanta si lo no ta bay tin conflict di interes", abogado di AGF a bisa.E contesta cu Wix a duna e tempo ey tabata 'No', pasobra RIU no tabatin interes.
Segun e abogado di Carlson Group, esaki no ta bin al caso, pasobra no tabatin palabracion di un caso disciplinario y Wix mes no tabata presente den e caso aki dialuna mainta.

Tras di lomba

Un otro punto interesante cu a bin dilanti ta y cu Hueza puntra tambe ta pakico Carlson Group nunca a informa AGF durante nan negociacion cu nan ta negociando cu otro gruponan tambe. Y cu nan a firma hunto cu RIU dia 22 di mei.
Den e caso sumario a sali afo cu tabatin e negociacion a bay malo y cu nan no por a yega na un acuerdo sinembargo AGF no a wordo notifica di esaki.
Huez ta haya cu Carlson mester a notifica AGF pa nan no sigui cu nan idea pa cumpra Radisson pasobra ya caba tin otronan ariba lomba di Carlson cu kier cumpra.
"Ami lo a haci diferente, pero ya nan a escoge asina caba. E facto ta keda cu nan a bay negocia cu un otro partida, pasobra e no tabatin solucion cu AGF por lo tanto no por a bin un acuerdo tampoco".

Dos midi

Aunke cu Gobierno no ta demandante den e asunto aki, tog el a keda representa dor di su abogado dialuna mainta den Corte. El a fungi tambe den nomber di ATA y e Asociacion di Restaurant AGA pa mustra e cua lo por ta e daño p'e pueblo, restaurantnan y turismo di Aruba si e benta na RIU bay dor. Esaki ta pasobra RIU kier haci e hotel un all inclusive hotel y kier pa Gobierno mara all inclusive na cierto deal. Na su defensa, Carslon ta bisa cu RIU por haci cu e hotel kico cu nan kier.
Tambe tin un ley cu ta exigi Gobierno pa duna permit adelanta pa un all inclusive.
Parce cu Gobierno ta midi cu dos midi. Pasobra Gobierno a otorga tereno na San Nicolas pa bin cu Bahia Prinicpal cu lo bira un hotel all inclusive.
Dia 17 di juni Huez lo duna su veredicto di e caso sumario aki.

Siman pasa na Toronto, Canada

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a ricibi Pareha Real na MaRs



SIMAN pasa, pa prome bes, Su Mahestad Rey Willem-Alexander y Su Mahestad Reina Maxima a haci un bishita oficial na Canada. Esaki ta den cuadro di e 70 aniversario di liberacion di Hulanda dor di militarnan Canades durante di Dos Guera Mundial. Hunto cu e Pareha Real, un delegacion di 30 universidad Hulandes y compania Hulandes tabata presente pa un mision Economico/Educativo.

Durante e bishita real, Rey Willem Alexander y Reina Maxima a bishita diferente sitio na Ottawa, Waterloo y Toronto. Un di e camindanan cu nan a bishita ta MaRs Discovery District Toronto, considera como un berdadero hub di inovacion, cu ta conta cu colaboracion di Universidadnan, Gobierno di Canada y sector priva.

Diferente «start ups» ta uza e espacio aki pa posiciona nan compania y productonan inovativo pa e ciudad di Toronto y mundo henter por mira kico t'e «next generation inventions» cu ta soluciona diferente problema di mundo moderno por ehempel scarsedad di awa, eficiencia den transportacion y energia sostenibel.

Na nan yegada na MaRs, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu Minister of Training, Colleges and Universities di Canada, esta Reza Moridi, a ricibi e Pareha Real. Rey cu Reina a haya oportunidad pa pasa bishita algun Entrepreneurs na MaRs y pa ricibi un splicacion di nan producto of servicio. Na mes momento a probecha pa firma un MOU entre MaRs, StartupDelta, un hub di inovacion conecta cu Universidad di Utrecht y Universidad di Twente y REshape Center of Radboud University Medical Center (Radboudumc) na Hulanda.

E MOU ta inicia colaboracion pa re-enforsa talento entre tur instituto y establece un red entre tur partner.

Remarcabel tabata e presencia y entusiasmo di un gran cantidad di hende pafo y paden na MaRs, cu tabata eynan pa saluda Rey Willem-Alexander y Reina Maxima.



Trudy Hassell a pasa den su prome prueba di candela

Cuidadornan di Preso no kier Trudy Hassell mas na cabez di KIA

AYERA mainta, e cuidadornan di preso na KIA a organisa un walk-out di dos ora. Tur esaki ta parti di un accion cu nan a dicidi di cuminsa, tumando na cuenta cu nan no kier Trudy Hassell mas na cabez di e Instituto Coreccional Nobo (KIA). Si no haya reaccion awe, di e.o. Minister di Husticia, e cuidadornan di preso a bisa caba cu awe diarazon lo intensifica e accion mas ainda, y lo bira un walk-out di 4 ora. Y si pa diabierne awor no tin decision, anto nan lo bay den un welga total. Di acuerdo cu informacionnana recibi, e cuidadornan di preso a informa Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers di e accionnan aki, p'e no hay'e cu sorpresa.

Pero pakico e cuidadornan di preso no tin confianza den Trudy Hassell a ser bisa, cu e kier tin un "one-man-show", sin por handl'e. Y su forma di atende cu e cuidadornan di preso, no ta di aprecia tampoco.

Tempo di dictadura a pasa, of Trudy Hassell tin cu bay traha na Venezuela, unda e por cuadra cu su maneho.

Nos tabata sa cu dia cu Trudy Hassell a bira Director di KIA, e lo no hay'e facil. Pero manera e mes a bisa, e lo acepta e reto. E ta conoci pa un persona masha straight y no ta tolera nada, pero semper cu respet p'e ser humano.

ARTHUR DOWERS

For di algun dia caba, e titular di husticia ta na altura di e accion aki y Dowers a yama Rene Bernabela di TOPA, unda el a puntr'e ki ora e protesta aki ta p'e por tuma e medidanan necesario pa garantiza seguridad na KIA.

Den pasado e mesun Rene Bernabela a bin cu algun "wild-strike" treciendo seguridad na KIA den peliger y pesey adelanta a pidi'e pa duna cuenta p'asina por a institui e gruponan di seguridad di Gobierno pa tuma over.

Ayera mainta, TOPA y SEPPA a presenta dos carta di protesta, relaciona cu e maneho na KIA. Di 15 punto di preocupacion, 2 a ser atendi mesora, ya cu e sindicatonan no tabatin razon 100%. E maneho den KIA mester ta estricto, y mester ta un maneho humano respetando derecho di tur trahador.

Ayera mainta, 11 or Minister Dowers a sinta cu e dos sindicatonan y a clarifica varios di e puntonan di preocupacion.

Tabatin cierto medida tuma contra algun cuidador di preso, pasobra nan no kier cumpli cu regla di control. Pero a mustra cu e maneho mester ta humano y cu respet, pero tur hende mester sa di respeta regla.

E sindicatonan a sali for di e reunion aki, no totalmente satisfecho, pero a duna Minister algun dia beneficio di duda pa regla algun asunto interno. Si no keda cla, anto por bay den accion atrobe, ta loke nos por a conclui.

Hulanda ta sigi preocupa p'e situacion financiero di Aruba

SIMAN pasa lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes tabata na Hulanda y entre e compromisonan di e reunionnan interparlamentario el'a reuni tambe cu sr. Richard van Zwol. E tema principal tabata e situacion financiero di pais Aruba y e protocol firma recientemente. Sr. van Zwol a splica kico di parti di Hulanda ta mas importante, y esey obviamente t'e supervision, pasobra sin e supervision nan no ta pensa cu Aruba por pone su finanza na orden.

"Mi ta comprende esey tambe y sinceramente mi mester dune tur su rason. Durante mi combersacion cu sr. van Zwol y cu Minister Ronald Plasterk, mi a trece dilanti e preocupacionnan cu mi tin pa cu e efectonan di e medidanan riba nos pueblo. Pasobra awor caba cos ta hopi dificil na Aruba, y si Gobierno di Mike Eman mester implementa su lista di 24 medida sin piedad, esaki lo causa hopi mas dolor na nos pueblo. Nos sa cu algo mester wordo haci, pero no ta husto cu ta pueblo mester bay paga, pasobra Mike Eman y su Ministernan a malgasta e placa", segun lider di MEP.

PRIORIDADNAN EQUIBOCA

Evelyn Wever-Croes a splica tambe cu Gobierno di Mike Eman ta sigi pone su prioridadnan robes. "No ta husto cu enbes di manda dos Minister cas, nan ta scoge pa suta henter un pueblo cu aumento di BBO!
Ambos opcion ta duna e mesun resultado financiero pa Gobierno, pero Gobierno di AVP ta scoge pa suta henter un pueblo cu medida, enbes di manda dos Minister cas, cu lo causa mucho menos dolor.
Asina tin cantidad di ehempel mas con e Gobierno aki ta prefera di corta subsidio di esnan menos afortuna, pero ta aumenta e gastonan di nan conseheronan".

REFINERIA

Un otro tema cu nan a toca t'e refineria. "Mi a splica sr. Richard van Zwol cu ami tambe kier mira e debe nacional di Aruba yega na 40% di GDP, pero nos lo no logra esey si e unico pilar economico ta turismo.
Mientrastanto e pilar di economia berde cu Gobierno di AVP ta papia di dje a costa nos pais miyones, pero no a produci ni un cen preto. Pesey nos mester lucha pa tene e refineria habri. Mi no ta sinti cu Gobierno a haci suficiente pa reaprtura di e refinería, pasobra constantemente nan a manda tur hende bay papia cu Valero.

Gobierno mester tabatin un rol mas activo den e proceso aki, pasobra ta obvio cu Valero no tin ningun interes pa bende e refinería. Tin speransa y mientras tin separansa e ta nos deber moral pa lucha pa habri e refineria. Esaki mi a splica sr. van Zwol tambe. Nos tabatin un bon reunion, y mi ta spera cu e duna su frutonan", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Parlamentario Andre Bosman di Hulanda ta contesta AVP

"Het zwart maken van mensen omdat ze met elkaar spreken is van een ongekende domheid"

YA pa algun dia politiconan di AVP a cuminsa cu un campanja di atake contra Parlamentario Andre Bosman di Hulanda. Tur cos a cuminsa cu Desiree Croes y Otmar Oduber kendenan a considera Andre Bosman como racista! No a falta pa mas, p'e corant 'AWEMainta' tambe a sigi cu e wega sushi ey. Parlamentario Andre Bosman a expresa su desgusto p'e forma con e corant aki ta haci periodismo. Pasobra awor tur hende kier crea e percepcion cu ta MEP a bay conta Andre Bosman storianan di indian cu cos ta malo na Aruba. (Nota di Red: Ta kende a haci'e anto?)

Andre Bosman den su reaccion riba Facebook a duna di conoce cu e ta compronde e presupuesto di pais Aruba perfectamente y e conoce e problemanan financiero hopi bon. Ningun hende mester cont'e nada p'e por mira e mal maneho financiero cu a wordo hiba. Mas aleu Bosman a duna di conoce cu e ta combersa cu hopi hende irespecto kendenan ta. Asina e tin contacto tambe cu Baba Herde y Juan David Yrausquin. Ataca hende, pasobra nan ta papia cu otro, ta un muestra di un estupidez inimaginable. Obviamente tin un temor pa transparencia of hendenan no kier of no ta durf di bay den debate.

"Mi porta y mi telefon ta habri por tur hende. Esey ta bon pa tur partido. Ami no tin nada di sconde y hendenan sa pa kico ami ta para. Cu gusto mi ta delibera cu tur hende cu no ta di acuerdo cumi, ami ta siña di esey y ohala ta mescos p'esun cu mi papia cune. Demonisa hende y tey nos ta yega.
Durante IPKO nos a papia di integridad. Lo ta bunita si corant y periodistanan tambe haci algo al respecto. Tur hende ta liber pa no ta di acuerdo cumi, pero lastra hende faltando tur respet no ta pas den Reino», MEP a cita y manda e articulo aki pa Andre Bosman.

Loke ta ser seriamente cuestiona

Te encuentro entre lider di MEP, Evelyn Wever Croes y Andre Bosman

NO ta un secreto e relacion cu tin entre Evelyn Wever Croes (MEP) y Andre Bosman (VVD), unda cada momento cu nan tin, e lider di MEP ta saca tur paña sushi di Aruba y ta pidi Bosman pa tuma medida contra di Gobierno di Aruba.

E biaha aki no tabata un excepcion. Mientras e reunionnan di Tripartite tabata andando, lider di MEP a cuminsa cu reunionnan na Parlamento Hulandes den preparacion p'e IPKO.

E encuentro aki entre lider di MEP y Parlamentario Andre Bosman di VVD ta ser seriamente cuestiona. Ta manera Evelyn Wever Croes mes ta admiti cu e ta considera e Parlamentario uno critico y pesey ta importante pa Bosman sa con e situacion real ta na Aruba. Segun Evelyn Wever-Croes, el a splica cu e situacion na Aruba ta dificil y cu e ta hopi preocupa pa bienestar en busca di tur e medidanan na cumanda.

Pasobra no ta pueblo a gasta e placa y pues no ta husta pa pueblo bay paga awor. Segun Evelyn Wever Croes, el a enfatisa tambe con equiboca e prioridadnan di Gobierno ta pasobra nan ta prefera di aumenta e BBO cu 1% enbez di manda dos Minister cas. E lider di MEP ta sigui insisti cu mester manda dos Minister cas. Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes, mirando cu ta for di Hulanda lo tiba e maneho financiero di Aruba, su peticion na Andre Bosman tabata pa no baha cu man pun riba nos pueblo.

Mas y mas portanan ta habri pa MEP, segun Evelyn Wever-Croes. No ta tur ora e ta di acuerdo cu Andres Bosman, sinembargo ta importante pa splica e Parlamentario Hulandes, cu no ta humo cu awor ta pueblo mester paga pa error di Mike Eman y su gabinete.

Den proximo dianan, fraccion di AVP lo bin mas detaye riba e relacion Evelyn-Andre y kico e consecuencia di su peticion.







Awor e 'persoonsnummer' por consisti di 8 cifra tambe

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa cu tin un cambio den otorgamento di 'persoonsnummer' nobo. Normalmente e 'persoonsnummer' ta consisti di 7 cifra, pero awor e number aki por consisti di 8 cifra. A opta pa amplia e cantidad di cifra na 8 debi na implementacion di e sistema automatisa nobo y pa preveni numbernan dobel.

E clientenan cu n'e momentonan aki tin un persoonsnummer cu ta consisti di 7 cifra, lo keda cu nan mesun number.
E numbernan nobo cu ta wordo genera actualmente, ta consisti di 8 cifra. Alabes Departamento di Impuesto ta pidi tur persona of instancia gubernamental of priva, cu ta haci uzo constante di persoonsnummer, manera Servicio di Aduana, Departamento di Finansa, comerciante, compania cu ta traha programa di payroll, doño di trabou of empleado, pa tene cuenta cu e cambio aki y sa cu di awor padilanti un cliente por tin un persoonsnummer cu ta consisti sea di 7 of 8 cifra.

"Lider di MEP ta un traidor di patria pa uni cu enemigo di Aruba"



MIEMBRO di fraccion di AVP den Parlamento, mr. Desiree de Souza-Croes ayera mainta durante conferencia di prensa di fraccion di AVP, reacciona den forma fuerte riba e rol cu fraccion di MEP a bay haci na Hulanda siman pasa. Manera ta conoci siman pasa a tuma lugar na Den Haag e reunion di IPKO caminda a trata diferente asunto di interes mutuo entre e Parlamentonan di e paisnan miembro di Reino Hulandes, pero un biaha mas lider di MEP y su dos compinchinan, a bay haci nan weganan politico.

"Mi no por caba di compronde con lider di MEP ta bay bishita y brasa un politico manera Andre Bosman, kende a bolbe bisa cu e no kier mira Aruba, Corsou y Sint Maarten den Reino Hulandes. Mi persona no a bay bishita Bosman, kende a dicidi di bin sinta na nos mesa dado momento y a trata di mira si mi lo ripiti mi palabranan expresa un siman prome, esta cu su persona ta un racista.
Mi a bolbe ripiti esey, ya cu pa mi persona na momento c'un hende kier haci distincion entre su mes y otronan, e ta un racista caminda el a bolbe ripiti su pensamento pa cu su ley, esta di saca e tres islanan di Caribe, for di Reino Hulandes.

Pa colmo Andre Bosman ta bin bisa awor cu Aruba lo no logra na cumpli cu su compromisonan palabra cu Hulanda, cu nos isla ta bayendo failliet y cu turismo lo bay cay den otro, argumentonan cu ta igual na loke fraccion di MEP a bin ta treciendo dilanti pa hopi tempo caba.
Mi no por caba di compronde, con Evelyn, lider di MEP, ta bay bishita e homber aki, e mesun homber cu kier haci un distincion entre su mes y e lider geel, ta saca potret brasa cu e tipo aki, sabiendo cu e no kier nos como partner den Reino Hulandes.
Tipo di hendenan asina, nos ta yama traidor di patria, hendenan cu ta bende respet y interes di nan patria, pa sirbi nan interes politico y esaki ta bolbe keda confirma cu e actuacion di Evelyn y Xiomara aya na Hulanda. Mi persona y sigur henter nos partido, lo defende interes di e isla aki na tur momento, contra hendenan cu no ta mustra respet pa nos pueblo, pa nos pais y nos lo para firme tambe contra tur traidor di patria manera Evelyn y su fraccion, cu si ta mira algo bon den un hende cu e tipo di pensamento racista aki", Desiree de Souza-Croes a bisa enfaticamente.

Andre Bosman kier duna nos un paspoort di otro color, cu cual henter mundo por distingui y haci un diferencia entre un Hulandes Europeo y un Hulandes Caribense y si esey lider di MEP no ta compronde como un acto di racismo, anto e ta dispuesto pa entrega nos paspoort manera Bosman ta desea, Parlamentario Desiree de Souza-Croes a mustra. Ta cu e tipo di hendenan aki, MEP ta desea di tene man cu nan.

Rol 5 di juni 2015 - Corte di Prome Instancia lo trata awe

Caso di secuestro di un mucha menor di edad

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	K.J.C.G. Y.R.T.M.	C.G. y T.M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente haci uso di carchinan di banco falsifica den e periodo di 28 di november 2014 te 9 di december 2014. Nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di mas cu 3.000 dollar dor di haci uso di carchinan di banco falsifica den e periodo di 28 di november 2014 te 9 di december 2014.
09.30	F.E.F.	F. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di un of mas Johnny cake di un restaurant riba 13 di maart 2015.
10.00	S.A.H.U.	H.U. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 21 di december 2014.
10.30	S.D.M.R.	R. ta wordo acusa di den e periodo di 5 di april 2013 na Aruba, Curacao of Hulanda, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente kita un mucha bao 12 aña di edad for di bao di e persona cu tin autoridad legal riba dje, dor di a tene na algun lugar na Curacao y siguientemente na algun lugar na Hulanda of Europa. E ta wordo acusa di den e periodo di 5 di april 2013 na Aruba, Curacao of Hulanda, o sea Europa of mundo, a intencionalmente sconde e mucha en cuestion, cu a wordo kita for di bao di e persona cu tin autoridad legal riba dje, pa husticia y polis no haye, dor di, conhuntamente cu un otro of otronan, pone e mucha na adresnan desconoci pafor di Aruba. E ta wordo acusa di, den e periodo di 15 di februari 2014 pa 9 di januari 2015, a intencionalmente kita e mucha for di e persona cu tin autoridad legal riba dje, dor di, conhuntamente cu un otro of otronan, tene e mucha na algun lugar na Hulanda of Europa of na un lugar desconoci na e persona cu tin e autoridad.

Djiespie's Place

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di Un Amigo, un Colaborador, Distribuidor di Pastechi tur dia

Mario Bremo

mihor conoci como **Mai**

Na su famia y demas amigonan Djiespie Franken y famia ta manda nos mas sincere condolencia
Semper Bremo, manera nos ta yam'e, lo keda den nos memoria



ANUNCIO – BLBA/125/15

Middels deze brief wordt de aangevraagde Referendums onder de werknemers van:
Alhambra Casino afgelast.

Redenen hiertoe is het in gebreke zijn met hetArbeidsvredebesluit III, artikel 2 lid 4.

Aruba, 2 juni 2015

Mediador di Gobierno
Anselmo Pontilius

Hotelnan 'all-inclusive' ta un trend den mercado hotelero,

Pero no por bira un trend prominente ariba nos isla



Di acuerdo cu sra. Jennifer Arends-Reyes, Presidente di Comision Fiho di Turismo, durante e ultimo tratamento di presupuesto 2015 a bisa cu Parlamento a pasa un mocion unanimamente cu a conta cu sosten di tur 21 miembro, cu a bin como iniciativa di fraccion di AVP pa laga haci un investigacion riba e impacto di hotelnan 'all-inclusive' na Aruba y bin cu un concepto di ley pronto p'asina por regula e permisonan pa hotelnan cu ta ofrece 'all-inclusive'. Aruba semper ta pro pa inversionistanan di afo of local cu kier inverti miyones den propiedadnan hotelero.

Hopi di nan ta forma parti di un cadena di hotel renombra cu ta atrae nan mesun clientela. Mescos cu na hopi isla den Caribe tin e 'honeymoon' resorts cu ta all -inclusive.

Pa locual ta regarda Aruba, nos isla ta chikito y tin hopi tienda y restaurantnan cu ta depende di nos turismo pesey un all-inclusive por ta algo cu ta traha den nan desbentaha si e bay for di balanse. Aunke cu durante di reunionan di Comision di Turismo hunto cu p.e. ATA y AHATA e punto aki tambe a ser treci dilanti y locual a saca afo ta cu te ainda e restaurant y tiendanan ta bende bon y ta parce cu e mercado ta diversifica y tur tienda y restaurant ta ofrece un experiencia diferente cu den e hotel nan no por haña.

Segun Reyes Arends, nan ta experiencia cu bo no por bin Aruba sin bishita nan. Hopi di esnan cu ta keda den un pakete 'all-inclusive' ta keda pa basta anochi y nan ta sali for di e hotel pa explora locual cu tin na Aruba.
Pero mester keda vigila e desaroyo aki p'e keda un 'win-win' situation pa tur partido. En todo caso Parlamento a expresa su mes y kier wak un 'impact study' basa riba e trend nobo aki y un ley pa regula e permisonan di hotelnan all-inclusive.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 3 Juni 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.40	1.42	1.44
Engelse Pond Sterling	2.65	2.70	2.76
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.87	189.59	190.39
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	141.55	142.84	144.27
Euro per XEU. 100	194.66	196.43	198.41



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



ARUBA

Staff y personal di Instituto Alarma y Seguridad Aruba (I.A.S.A.) ta anuncia fayecemento di

Sr. Orlando Gonzalez

17-02-1937 †30-05-2015

Tata di nos colega sectiechef sr. Orlando Gonzalez

Cu sr. Orlando descansa na paz

Departamento di Cultura Aruba

tin e tristo deber di anuncia fayecimiento cristianamente di:

Sr. Mario Bremo

Mihor conoci como **"Mai"**

Tata di nos colega
Sharline Bremo,

Staff y personal ta extende palabranan di condolencia na famia y alavez
nos ta deseanan hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu "Mai" sosega na paz den reino celestial di Señor

Keho duna di ladronisia den auto

POLIS a bay dialuna 01.50, n'e parkinglot di Seaport pa un kiebro den un auto. Eynan e homber C. ta bisa cu desconocir a kibra den su auto Hyunday Accent. Polis a tuma e keho.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitashon

Rumannan di defunto



Leoncita "Oncha" Solognier-Koolman

Ta haci uso di e oportunidad aki pa gradici tur persona, kende di un manera of otro a demostra convivencia y sosten na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima Oncha.

Un danki special ta bay na Dr. M. Mungra, Dr N. Jreige, Dr. P. Meelis, tur zuster di piso 2 na H. Oduber Hospitaal y personal di 1e Hulp, Pastorale Zorg di H.O.H. bao di guia di zr. Brigida, Zusternan di Wit Gele Kruis Aruba, Pastoor Rey Nares di parokia di Sta. Cruz.
Danki tambe na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Alavez famia ta invita pa 3 santo sacrificio di misa na Immaculda Concepcion na Sta. Cruz cu lo tuma lugar diahuebs 4 diasabra 6 y diamars 9 di juni 2015. Despues di e ultimo sacrificio di misa lo tin un santo Rosario na cas; San Fuego 8.

Bo presencia ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di:



Luis Beltrand Carrion

"Tano"

*17 nov 1949 - †31 mei 2015

Na nomber di:
Su casa: Juana Carrion-Almonte

Su rumannan: †Marcelino y †Ninita Carrion-Everon y famia
†Nady y Missy Carrion-Vrolijk y famia
Clemente y Cecilia Carrion-Santos y famia
Inovia y Marciano Florencio-Carrion y famia
Greta y Fong Henriquez-Carrion y famia

Swa y cuñanan na Sto. Domingo, subrino y subrinanan na Aruba, Hulanda, Merca, Costa Rica, prima y primonan na Aruba, Hulanda y Cuba.

Su tanta y pepe: Mathilda Oduber-Kransen

Su Iha: Anthony Arends

Tur su amigonan di Dande, Domino, Gallero, Contratistanan mucho hopi pa menciona.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 4 di juni 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 3 juni 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Detencion den caso Hector

THE BOTTOM – (SABA) - Dialuna promé di jüni a realisá un detencion relacioná cu e investigacion di e caso Hector na Saba. Un studiante di 27 aña di edad a keda deteni na Saba riba sospecho di su envolvimento den morto di e víctima hañá den luna di april di e aña aki. Den cuadro di e investigacion no por duna mas informacion riba e caso aki.

Polis ta sera bar y boet doño

POLIS di Noord dialuna durante patruya pa 03.05, ta mira cu e bar restaurant Diferent ainda ta habri. Polis a nota tambe cu tabatin musica den e lugar y mas o menos 30 persona paden. E doño a haya boet y a sera e lugar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dje mi salbacion ta bini
Salmo 62:1

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia
cu a bai sosega den Reino di Senor



IGMA ELIZABETH HART
*13 Maart 1932 - †1 Juni 2015

Na nomber di:

Su subrina: Alyssa Hart

Su Cuna: Justine Hart-Bukowitz y
famia na Venezuela y Merca

Su Ruman: Maria Theresa De Weever, yuinan,
nietonan y demas famia na Korsow,
St Maarten, Hulanda y Saudi Arabia

Su Primonan mas cerca:Oncha Arends y famia
Margarita Lacle y famia
Anky Bruin y famia
Eugene Lacle y famia

Tur otro primo y primanan na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda, Venezuela y nan famia

Su ayudantenan y ex-ayudantenan: Susana Aquino
Personal di San Pedro Paviljoen
Personal di Stichting Thusizorg Aruba

Demas Famia Hart, Lacle, De Weever, Arends, Oduber, Bruin, Hese, Booi, Croes, v/d Ree, v/d Schoot, Nucete, Merryweather y Bukowitz ta invita tur famia, empleado y ex-empleadonan di Panaderia Moderna, bisinja y amistadnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 4 Juni, 2015 na Aurora Funeral Home pa 10.30'or di mainta, saliendo despues pa Santana Catolico na Playa.

Lo tin oportunidad pa condoleer Diahuebs 4 Juni, 2015 di 9'or pa 10.30'or di mainta y Diaranzon 3 Juni, 2015 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

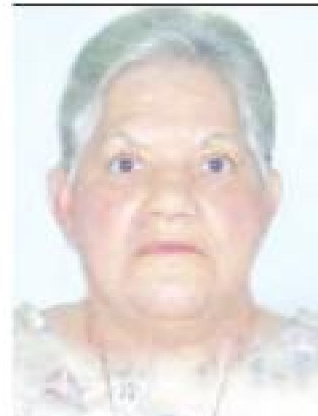
Disculpa nos si nos por a lubida un of otro familiar.
Nos ta lamenta cu no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos defunto stima:



Herminia de Mey
Mihor conoci como "Camimi" of "Mimi"

Rumannan: + Marianita & José Fingal-de Mey
+ Francisca & + Dufi Laclé-de Mey
+ Basilio & Teresita de Mey-Tromp
+ Rosa & + Fanchi Laclé-de Mey
+ Baldomero & Gloria de Mey-Rincones
+ Maria & Chemito Ruiz-de Mey
Sila & Camilio Franken-de Mey

Sobrino(a) manera yiu: Roy & Ina Laclé
Mechi Ruiz
Ricky Franken

Manera nieto(a): Clifford Laclé
Sislaine Laclé
Mary-Ann Kraanwinkel

Sobrino(a) Stima: Lidia Adamus, Tico de Mey,
Alleta Hijmering, Henry Finga, Marieta Lopez
Freddy Laclé, Jossy Laclé, Roland de Mey
Jolanda Dirksz, Franklin Laclé, + Elvis de Mey
Ruthmila Perez, Tico Laclé, + Frank Laclé
Judella Bito, Shirley Laclé, Andy Laclé, Milangela Franken
Lienchi Dijkhoff, Hugo Laclé, Donny Ruiz, Marlyn Houry
+ Miriam Wernet

Zusternan di cas: Truida, Lusmary, Pura & Magaly

Prima y primonan, ihanan, bisiñanan, y conocirnan .
Demas famia: de Mey, Fingal, Laclé, Nicolaas, Tromp, Rincones, Ruiz, Franken, Adamus, Dijkhoff, Lopez, Hijmering, Dirksz, Perez, Bito, Houry, Wernet, Simon, de Groot, de Castro, Adonis, Kraanwinkel.

Acto di entriero lo tuma lo tuma lugar diaranson 3 juni 2015 pa 11or di mainta na misa Santa Filomena na Paradera, despues lo sali pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 9 or di mainta e restonan mortal di nos defunta stima lo reposa den misa.

Discupla nos si den nos tristeza por a lubida un of mas famia di nos defunta stima.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Martin Gamarra
*14-11-1943 †29-05-2015

Na nomber di su:
Rumannan: Sr. Jose y Sra. Brigida Gamarra
Sr. Michael y Sra. Chepita Gamarra
Sr. Felipe y Ina Gamarra
Sra. Maria Gamarra

Cuña Vda. Margo Gamarra y fam

Tanta: Lorina Geerman y fam

Sobrinonan: Rigoberto y Gloria y fam., Sherlyn y Elvis y fam., Jose y Liliana, Rivelino, Glenda y Lindo y fam., Dino y Doortje y fam., Sandra y fam., Leo y fam. na Hulanda, Jacobo y sra y fam. na Colombia, Soraya y Benito y fam., Ludwina y Chommy y fam., Richard y esposa y fam.,Efe y Veva y fam,Frank,Onan y nan fam. tur otro sobrino (a) y nan famia.

Amigonan: Marcel Lopez
Pedro Angel Dirksz
Sr. Webb
Fam. Vasquez
Patricia Benitez y fam.
Minguel Angel y rumannan
Fam. Luna Vesga na Colombia
Gregg Croes y fam.
Toto Vasquez y fam
Lito Vasquez y fam
Tati Kock y fam
Ruru Geerman y fam

Tanta: Marcela Geerman y fam.
Primonan serca: Feliz Geerman Sra y fam
Juan Rsdnguz Sra y fam

Primo y primanan, bisiñanan y tur Amistad y conocirnan

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 3 di juni 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.

Adres pa condolencia: Macuarima # 111, Sta. Cruz pa 7'or di anochi.

Disculpa si den nos tristeza por a lubida un of mas famia di nos defunto stima



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerbe berde, e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu hopi tristeza pero conforme cu bolutad di Dios, nos ta participa fayecimento Cristianamente di nos tata, welo, bisawelo, tatarawelo:



Juan Medino Loopstok

*20-10-1922 - †31-05-2015
Ex empledo di LAGO
Ex Schutterij

Na nomber di
Su yiunan: sra. Glenda y Antonio Loopstok y famia
Sra. Filomena Loopstok y famia
Sra. Ludwina (Winny) y
Kenneth Alias y famia
Sr. Jenny Loopstok
Sr. Sonny Loopstok y
Swinda Loopstok y famia
Sr. Pedrito y Siria Dirksz y famia
Sra. Evelina y Adri Werleman y famia
Sr. Franklin Loopstok
Sra. Vda. Frida Heyliger y famia
Sr. Ronny (Dechi) y Christina y famia
Sra. Judith Loopstok y famia
Sra. Sharine Loopstok y
Ermando Dirksz famia
Sr. Lorenzo (Bibi) Loopstok y
Lisandra Bernabela y famia

Swa: Frans Hernandez y famia

Nieto, nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranieto y tataranietanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, suegro y suegranan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, conociman.

Demas famianan: Loopstok, Dirksz, Alais, Geerman, Werleman, Heyliger, Kelly, Bernabela, Thiel, Vrolijk, Rozenberg, Herandez, Daviss, Slenders, Gomes, Spaans, Tromp, Robinson, Croes, Erasmus, Mongillo na USA y demas famia na Hulanda, Corsow, Bonaire y St. Vincent.
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 5 juni 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Pastoor Kraanwinkel na Paradera , despues saliendo pa Santana Paradera. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa..

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 4 juni 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia di nos defunto stima.

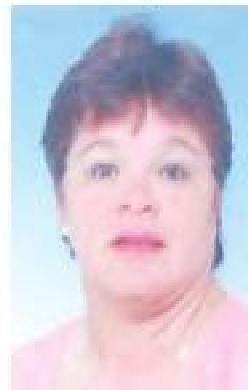
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu hopi tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela, Yiu, Ruman, Sobrina y Prima stimá



YUDELLA EVELINE DE MEY

Cariñosamente yama "Della"
*16-1-1967 - † 31-5-2015

Na nomber su yiunan: Gilliany Croes
Djurwin Croes

Manera yiu: Danilo Croes y esposa

Su nieta stima: Therilaine Ruiz

Su Tata y Mama: Nicolas (Nick) y
Ina De Mey-Hernandez
Ruman: Edward De Mey y Saiska Bikker,
Zaic y Zayann

Su subrina: Zayann De Mey

Tanta y Omonan: Frits De Mey y famia
John De Mey y famia na Hulanda
Roman Hernandez y famia
Sai Hernandez y famia
Rosa Lacle-Hernandez y famia
Candy Hernandez y famia
Reina Croes-Hernandez y famia
Tata di su Yiunan: Erwin Croes

Primanan manera ruman: Marlene Hernandez
Astrid Hermans-Hernandez
Marian Trapenberg-Hernandez
Irene Croes-Hernandez
Mihor Amiganan: Sharol Werleman, Jacinta Maduro,
Shyreen Wever y esposo,
Ruthlin v/d Biezen,
Sharine Loopstok
Amigo di Cas: Calulo Comenencia
Ihanan: Louella Hernandez,
Thyann Hernandez
Primo, primanan y

demas famia: De Mey, Hernandez, Croes, Ruiz, Bikker, Lacle, Kelly, amigo y conocirnan ta invita pa
e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranzon 3 di Juni 2015 na Misa Santa Filomena na Paradera for di 2'or pa 4 'or di atardi despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.
Ta ricibi condolencia Diamars, 2 di Juni 2015 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home na Cumana.

Na lugar di flor of krans, un donacion pa Koningin Wilhelmina kankerfonds lo ta altamente aprecia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada.

A bai drumi den brasa di Senjor, nos yui, tanta, sobrina, prima y amiga stima:



KARIN AUDREY JIE-SAM-FOEK

Sunrise Mei 12, 1959
Sunset Mei 31, 2015
Cariñosamente jama: FOEKIE

Na nomber di su:
Mama: Sonia Westerburger

Tata: Frank Jie-Sam-Foek

Ruman: John Jie-Sam-Foek y Lilian Hemmerechts
Glen Jie-Sam-Foek y Anita Phillip
Gina Jie-Sam-Foek
Gwen Jie-Sam-Foek
Frankie Jie-Sam-Foek y Liesje Seraus y yui
Dionne Jie-Sam-Foek

Tanta y Omo Magda y Aurelio (Yeyo) Buckley y yuinan
Alida Westerburger y
Lina Mercedes Cosme y yuinan
Vdo. Johanes (Jo) Westerburger y yuinan
Marlene Westerburger y yuinan
Ronnie y Grace Westerburger
Vda. Ines Westerburger y yuinan
Mayra Aparicio y Vanessa Hollander

Sobrino/a Vanessa y Dave Lacle - Jie-Sam-Foek
Emmanuel Jie-Sam-Foek y Jasuda
Kevin Dijkhoff
Brandon Dijkhoff
Shanuska Koolman y Joanne Ras
Jennifer Jie-Sam-Foek y yiunan
Jason Jie-Sam-Foek y Marilyn
Jessica Jie-Sam-Foek
Sade Swaen
Yentl Swaen
Sergio Jie-Sam-Foek
Mama di Sonia Tromp

Sobrino/a: Frida Schipper
Aischell Salazar
Amiga di cas: Evelyne Wong y Emi Tromp
Catherine (Kitty) de Kort y Chandette
Richardson
Geraldine (Sherry) Gomes y yuinan
Eve Hirschfeld
Mary Koppenhagen-Hirschfeld
Filomena Servud y
Segundo Koolman y yuinan
Maritza Geerman
Ali Oduber

Tur su prima y primo nan, friends nan cu a stime.
Colega nan deportista di Volleyball Savaneta Six Stars / Star ,Basketball, Softball, Bollas Crioyo y Beach tennis
Su colega nan di FADA.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 5 di juni 2015 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, depues nos defunto stima lo wordo crema.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 4 di juni 2015 di 6'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of krans un donacion pa Animal Rights of Aruba lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Durante Maritiem Overleg Platform partnernan den Reino a acorda riba diferente maneho

Ta spera cu pa 2016 Aruba lo inicia cu registracion di barco



ARUBA tabata anfitron di un reunion di caracter maritimo pa tur cu ta forma parti di Reino Hulandes. E Havenmeester Overleg a tuma lugar aña pasa na Boneiro, pero e aña aki na Aruba a dicidi di engrandece, invitando tur Havenmeester di Reino Hulandes den Caribe.
Havenmeester di Aruba, sr. Rudy Beaujon a conduci e reunion. A palabra pa traha mas di cerca hunto riba topiconan basa riba un maneho di un Havenmeester. Director di Directie Scheepvaart sr. Carlyle de Coteau a splica cu di parti Aruba a prepara un "samenwerkings overeenkomst" cu a wordo discuti , unda tur presente a bay di acuerdo cu ne. Awor e ta keda na Minister Otmar Oduber y su homologonan den Reino Hulandes pa firma e acuerdo aki.
Na mes momento a tuma lugar tambe un Maritiem Overleg Platform (MOP). Esaki ta un plataforma di reunion cu a wordo institui na 2010 despues cu Antiyas manera nos conoce a disolve y a dicidi pa crea un plataforma riba asuntonan marítimo. Esaki ta di 4 Maritiem Overleg Platform cu ta tuma lugar y tur aspecto legislativo cu ta regarda asuntonan maritmo di Reino a keda discuti.
Segun Carlyle de Coteau, tur ley cu ta regarda Reino mester tin consenso, pues mester tin acuerdo mutuo di tur e partnernan envolvi. Director di Directie Scheepvaart di tanto Sint Maarten, Corsou y Hulanda tabata presente p'e reunionnan aki, unda cada un a trece nan proposicion di ley. Segun sr. de Coteau esaki ta un oportunidad tambe pa presenta futuro plannan, cu kisas no ta cla pa desaroya den un ley, pero cu merece atencion.
E cooperacion ta uno hopi positivo. Antes Hulanda tabata traha un ley den 2 aña di tempo y como cu ta trata di un asunto di Reino ta mande p'e islanan y stipula un tempo di 3 siman pa nan delibera y trata e ley nobo. Pero awor e procedura pa traha ley ta diferente, ta trece e idea prome den MOP y conhuntamente ta traha riba e trayectoria pa concretisa un ley.

Aruba ta tumando un posicion di liderazgo reconoci p'e partnernan den Reino cu nos raport di futuro marítimo. Den esaki ta inicia e aña aki ainda e proyecto pa registracion di barco. Minister Otmar Oduber desde 2010 a tuma e desicion cu Aruba mester prepara pa cuminsa registra e barco. Awor Directie Scheepvaart ta cla pa cuminsa cana e caminda aki y durante e reunion di MOP a invita tanto Corsou y Sint Maarten pa tambe uni n'e maneho aki. Hunto lo traha riba e formato pa presenta esaki na Hulanda na 2016. Si tur cos bay bon pa final di 2016 pa inicio di 2017 Aruba lo cuminsa registra barco na forma propio.

Problema ora homber ta traha sin cobra

E HOMBER D. a bay Warda di Strand-Politie dialuna 12.10, y ta bisa cu e ta traha p'e compania Guzgar Contractor como helper. E ta bisa cu e ta traha di mainta 7 or te 8or di anochi, y no ta haya overtime paga.
Mirando cu e no ta di acuerdo cu esey, el a dicidi di no traha mas. E ta bisa cu segun leynan di Aruba, esey no ta posibel. E ta declara tambe cu actualmente tin un cantidad di trahador tanto di Mexico y Spaña ta traha sin permit di estadia of di trabou.
Segun e ta bisa cu tambe tin di otro nacionalidad. Polis a bisa D. p'e bay Dapartamento di Labor.

Lotto di Dia a paga premio di 112.000 florin



LOTTO, e loteria di Aruba a caba di entrega un bunita suma como premio di Lotto di Dia na Stewart R. El a bin busca e check di no menos di Afl. 112.000,=.

A haci uzo di e opcion di Combo 8 pa cu e wega di Lotto Di Dia y asina aki a gana e jackpot di diadomingo 31 di mei.

E ticket ganado a wordo cumpra na Indio Stewart San Nicolas. Sigur e ganador lo haci hopi bon uzo di e premio bunita aki.

Dia 19 di juni proximo lo saca ganador di e auto Hyundai Accent

Digicel a regala Suzanne Burleson un Samsung Galaxy S6

CADA dos siman, tur cliente cu tin un cuenta postpaid cu Digicel ta participa automaticamente na e rifa di un Samsung Galaxy S6 en conexion cu e campaña mas nobo di e compania di comunicacion mobil cu mas ta creciendo na Aruba, den Caribe, den Centro America y hasta den Ocean Pacifico.

Tur siman Digicel ta regala data gratis na clientenan prepaid cu ta participando n'e campaña. E "mega promocion" cu tin un Hyundai Accent como prome premio ta sigui te cu dia 19 di juni, 2015, ora cu saca e ganado di e auto durante di un evento.

E siman aki, Digicel ta anuncia e ganador Suzanne Burleson, un fiel cliente di Digicel y amante di e programacion di La Mania cu a gana un Samsung Galaxy S6, cu wordo rifa den e programa di La Mania.

Clientenan cu un cuenta postpaid di Digicel y ta scucha e programacion di La Mania, a wordo invita pa yama La Mania y splica dicon nan ta cu Digicel, pa cuanto tempo nan ta cliente di Digicel, etc. E nombernan di tur e clientenan cu a yama a bay den tombola y entre nan a saca e nomber di e cliente ganador.

Ta cu hopi placer, Digicel ta anuncia cu un cliente fiel, Suzanne Burleson, a gana e prome Samsun Galaxy S6. Suzanne a keda feliz cu su premio.

Digicel ta pidi clientenan pa keda pendiente pa mas anuncio y premio durante di e campaña fabuloso aki.

Clientenan cu tin un cuenta prepaid mester simplemente recarga pa participa y clientenan postpaid automaticamente ta participa ora cu nan paga na cuenta na tempo.



Aruba Bank ta haci soño di Imeldahof bira realidad

RECIENTEMENTE Aruba Bank a bishita Imeldahof durante e Child Fest y a haci un donacion special na tur e muchanan.
E entrega simbolico di 10 computer a tuma lugar durante di un Child Fest pa recauda fondo, organisa pa nan stagiaire di Universidad di Aruba, Vivian Carter. E dia feliz a inclui un talentshow di parti di e muchanan y a inclui diferente actividad pa mucha y demostracion di deporte.

E fondonan recauda durante e Child Fest ta pa financia un "computerkamer" p'e hobennan y caba cu nan speeltuin. Cu e donacion di Aruba Bank ya e realisacion di e computerkamer ta wordo realisa y e fondonan cu tabata destina pa cumpra computer por wordo uza pa otro meta.

E empleadonan di Imeldahof y e muchanan a ricibi e donacion cu un entusiasmo grandi y nan tabata mas contento ainda di tende cu tur e trabao di instalacion ta wordo haci p'e team di IT di Aruba Bank mes.



Aruba Bank ta contento y satisfecho di por pone un sonrisa riba cara di e muchanan di Imeldahof, yudando nan asina yega nan metanan cu nan desaroyo na scol, cu nan proyectonan cu mester di uza computer y nan educacion general den e parti di computer y Internet.

Plan Vacacional Playa Pabao 2015

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao (CBPP) a anuncia cu e aña aki un biaha mas ta organisa nan famoso y tan spera "Plan Vacacional".
E actividad ta tuma lugar pa dos siman, cuminsando 6 di juli y terminando 17 di juli. E programa ta di dialuna pa diabierna di 8'or am pa 12'or pm. E Plan Vacacional ta specificamente pa muchanan entre 4 y 12 aña.

E aña aki e tema ta: "Mundo di Reciclahe di Playa Pabao". Durante e dos simannan aki ta bay tin diferente actividad cu lo tuma lugar na centro mes y tambe lo bishita diferente lugar manera Tropical Bottling, Community Pool, Ban Conoce Nos Isla y hopi mas.

E actividadnan ta basa riba e tema di reciclahe y ta bay tin weganan recreativo pa tur mucha tanto paden como pafor.
Manera tur aña e ultimo dia di e Plan Vacacional lo tin un anochi di presentacion pa mayornan por gosa di show y tambe un exposicion cu cada grupo lo presenta.
Naturalmente por bin cambio ainda den e programa.
Mayornan por pasa inscribi nan yiu (nan) na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna pa diabierna, mainta entre 9'or am y 12'or pm y atardi entre 3'or pm y 6'or pm.

E Plan Vacacional tin un duracion di dos siman y e suma paga ta inclui tur actividad cu ta tuma lugar y tambe cada mucha lo haya un sandwich cu juice mainta. Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi ta diabierna 3 di juli.
Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta recorda mayornan pa inscribi nan yiu (nan) na tempo p'asina evita cu e mucha ta bay riba lista di espera.
Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta desea nos muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general un dushi vakantie.

Pa mas informacion por pasa libremente durante orario di inscripcion of por yama Centro di Bario Playa Pabao, telefon 583-7775, entre 3'or pm y 6'or pm.

Bolichera Thashaina Seraus ta hopi contento cu e oportunidad cu el a haya

y awor ta cla p'e Weganan Panamericano





AÑA pasa el a inmigra pa Merca pa combina su estudio y su deporte stima cu ta bowling. Awor un aña despues y den relativamente corto tempo el a logra asina hopi premio cu e mes nunca a pensa riba nan.
Nos ta papia di e atleta di bowling, Thashaina Seraus a bira un berdadero revelacion pa loke t'e bowling universitario na Merca y mas cu claro un bon momento pa nos haci un entrevista cu su persona y puntre con ta bayendo cu e preparacion Panamericano.

E interes p'e deporte a bin cu su apenas 5 aña di edad ora su welo tabata entrena dos bes pa siman y tabata hiba Thashaina hunto cune bowling. Asina el a cuminsa bou guia di Lilly Arends y Rita Lopez Henriquez, unda su prome competencia tabata un torneo di Halloween.
Su prome competencia internacional tabata cu su 8 aña na Costa Rica. Thashaina su inspiracion p'e deporte di bowling a bin dor cu el a lanta cune den famia y den bowling e por ta su mes. E ta controla e bala y e wega ta depende di su so. E tabata kier a siña con pa domina e bala di bowling y crea su propio estilo.

Aña pasa Thashaina Seraus a logra haya un beca pa Merca pa sigui cu su estudio y combina esaki cu su deporte. Den prome instante esaki tabata duro mirando cu e mester a bandona su famia y su yiu pa busca su futuro.
Pero asina el a ripara cu tur cos ta cana hopi bon na Aruba el a adapta liher y a cuminsa bay hopi bon den su estudio y su deporte bowling.
E apoyo y sosten di su compañeronan di ekipo como tambe su coach a duna su persona un extra empuhe p'e traha mas duro aun.
Asina tambe cosnan a cuminsa cana den bon direccion pa loke ta su estudio, pero mas cu tur cos su deporte preferi cu ta bowling.

Hunto cu su scol Thashaina a logra varios premio grandi den NCAA, pero e premionan individual tabata asina hopi cu e mes nunca a para keto un rato di kico tur el a logra den corto tempo. Awor numa ora e pensa bek, e ta realisa con grandi cada un di e logronan aki tabata.

Thashaina Seraus ta sinti su mes bon pa loke t'e Weganan Panamericano di Toronto, sigur si e compara su mes cu 4 aña pasa. E ta mas madura, experencia y sigur mas relaha, e sentimento di miedo a bay por completo.
El a bira un hungador mucha mas mihor y ta adapta su mes liher na su wega como tambe el a y e balanan di bowling, un cuestion cu antes no tabata bay facil. E no kier bisa mucho pa loke ta su prestacion pa cu e Weganan Panamericano, pero e ta sinti cu Aruba su seleccion ta hopi fuerte mes y tur pais lo bay pa e medaya di Oro. Cu Aruba tin e posibilidad di medaya? Claro pakico no!

Jennifer Piter satisfecho cu e proceso di preparacion pa Weganan Panamericano di Toronto 2015



E atleta di hisamento di peso, Jennifer Piter tambe lo competi aki un luna den e Weganan Panamericano 2015 na Toronto, Canada. For di luna di november aña pasa ya caba e atleta Piter a sa na clasifica p'e Panam Games 2015. Esaki sigur net un bon momento pa nos combersa un poco cu Jennifer riba su preparacion pa loke t'e Panamericano Toronto 2015.
Despues di a biba un temporada cortico na Colombia, Jennifer Piter a bolbe Aruba unda el a cuminsa atende gym pa tene e curpa den condicion.

Tabata 6 aña pasa na momento cu el a cuminsa practica powerlifting, Jennifer a wordo descubri pa dos persona clave den e deporte di hisamento di peso cu ta Hugo Themen y Theo Bareño, kendenan a puntra Jennifer si e kier bin haci un tryout den e deporte di pesas. Pa Jennifer mesora e deporte a klik cune y te dia di awe e ta practica esaki cu hopi entusiasmo.
Pa loke t'e preparacion p'e Weganan Panamericano, Jennifer ta conta nos cu tur cos ta canando segun schedule y ta entrenando tur dia duro bou guia di coach Gallego.
Cada entrenamento ta varia y hopi intensivo unda cu ta traha hopi riba e ehercicionan di "squad", explosion y forsa, pero e mas importante, e tecnica cual t'e factor mas primordial ora bo ta practica e deporte di hisamento di peso, paso sin un bon tecnica bo no por logra surpasa hisa e peso desea.

Segun Jennifer Piter ta conta nos cu e disciplina di "snatch" ta bayendo perfecto, mientras cu esun di "clean and jerk" tambe ta bayendo bon segun schedule.
Durante di Weganan Panamericano, Jennifer lo competi den e categoria di 63kg, y aki e lo kier kibra su record personal cu sigur dos kilo mas, aworaki e totalidad di peso hisa ta na 171 mientras cu e kier supera esaki te na 173kg.
Awor mas y mas atleta femenino a cuminsa practica e deporte di hisamento di peso dor di e deporte nobo cu Crossfit. Esaki segun Jennifer ta bon p'e deporte asina tin mas competencia ya cu den Crossfit tin un parti di hisamento di peso den dje. Asina ki por descubri algun talento nobo den e deporte.

Mester bisa cu Jennifer Piter t'e atleta femenino di mas exitoso den e deporte di hisamento di peso. Na varios competencia den exterior el a logra gana medaya pa Aruba.

Pa Jennifer e competencianan na Puerto Rico y Santo Domingo t'esnan mas memorabel mirando cu den menos cu un luna di tempo el a logra conkista 5 medaya di oro.
Un conseho Jennifer Piter tin pa tur otro atleta cu kier briya den e deporte di pesas, esakinan ta Pasenshi, Dedicacion y Disciplina. Train duro y skerpi, pero semper corda cu bo tecnica t'e parti mas importante.





Federacion di Aruba Bodyboard lo organisa su competencia na Anker, e dianan 6 y 7 di juni awor

DIANAN 6 y 7 di juni proximo, Aruba Bodyboard Association ta organisa un un tremendo competencia di bodyboard na Anker/Grapefield na San Nicolas.

E competencia ta priminti di bira unico den e categorianan di Open, Women, Dropknee y Junior. Den e division di Surf nos ta haya e categorianan di: Open y Woman.

Durante e ultimo aña nan mas hopi atleta a afilia nan mes n'e deporte extremo aki y casi tur siman e costa pa noord di Aruba ta yen di hende cu ta practica bodyboard, dropknee y surf. Aruba Bodyboard Association sigur ta trahando duro pa engrandece e deporte di bodyboard y surf bou di nos hobennan y mas cu claro Lotto ta yuda contribui pa haci e deporte extremo aki mas grandi ainda.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu lo subsidia un parti di e competencia di Aruba Bodyboard na Anker/ Grapefield.

Cu ayudo di Lotto

AZB lo organisa su Arubaanse Kampioenschappen den landamento

DESPUES cu nos atletanan di landamento a cosecha exito den exterior tanto den e campeonato di CARIFTA como esun di CONSENAT, awor a yega e ora pa bataya den e competencia local di landamento por cierto esun di mas grandi di aña, esta e Arubaanse Kampioenschappen.

E mihor atletanan di landamento di e mihor tres clubnan na Aruba, Stingray Swimming, Aruba Dolphins y The Orca's lo topa otro cara cara e dianan 4 pa 7 di juni proximo.

E cas di landamento na Aruba, e Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta lo host e 4 dianan di competencia.

Tur aña nos atletanan di landamento ta briya den cualkier competencia cu nan participa na dje y p'e mesun motibo aki ta Lotto pa medio di Comision di Subsidio ta sigui sostene e federacionnan cu ta traha duro na bienestar di nan atletanan.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e Arubaanse Kampioenschappen den landamento.



Atletanan a engrandece interesante workshop "Ath

DIASABRA mainta ultimo, Comite Olimpico Arubano conhuntamente cu IOC a tene un workshop titula "Athlete Career Programme" na Renaissance Ocean Suite. E workshop aki tabata specialmente pa nos atletanan local.

Orador principal tabata e ex-Campeon Mundial y alabes medayista Olimpico, Claudia Bokel. E workshop cu a dura 7 ora largo tabata basa riba varios tema interesante manera; Di Soño pa Resultado, Planificacion, Actividad network, Curriculum Vitae, y Entrevista.

Mester bisa cu e participacion di nos atletanan tabata satisfactorio, mientras e workshop riba su mes tabata uno hopi interactivo caminda e atletanan a intercambia nan pensamento y ideanan cu e otro demas coleganan atleta den sala y tambe cu Claudia Bokel, kende na su turno a duna su bon consehonan na cada un atleta cu tabatin pregunta.

Mayoria biaha no ta tur e ingredientenan e atletanan tin na nan disposicion, kisas esakinan nunca no a haya di cas cerca nan mayornan.

Segun Claudia Bokel esaki t'e motibo pakico ta hopi importante pa cada atleta purba planifica nan futuro despues di deporte, sea ta haci algo den e deporte mes of pafo di esaki. Corda mas profundo bo bay den e deporte sigur na un edad jong mas tempo y sacrificio bo ta hinca aden pa añanan largo, pero mester corda cu e bida ta sigui despues. Na final e atletanan a haya nan certificado di participacion y nan pin di Toronto 2015 for di man di medayista Olimpico y ex-Campeon Mundial den e deporte di esgrima, Claudia Bokel den presencia di e miembronan di bestuur di Comite Olimpico Arubano, Nicole Hoevertsz, Juelle Thode y Jairzinho Tromp.

Por ultimo, Secretaria General di COA, sra. Nicole Hoevertsz hunto cu e atletanan Olimpico, Fiderd Vis y Jan Roodzant a haci entrega di un tas cu varios obsekio di COA na Claudia Bokel esaki como muestra di gratitud p'e balioso informacion duna e dia di diasabra na nos atletanan local.










e nan conocemento cu e hlete Career Programme"









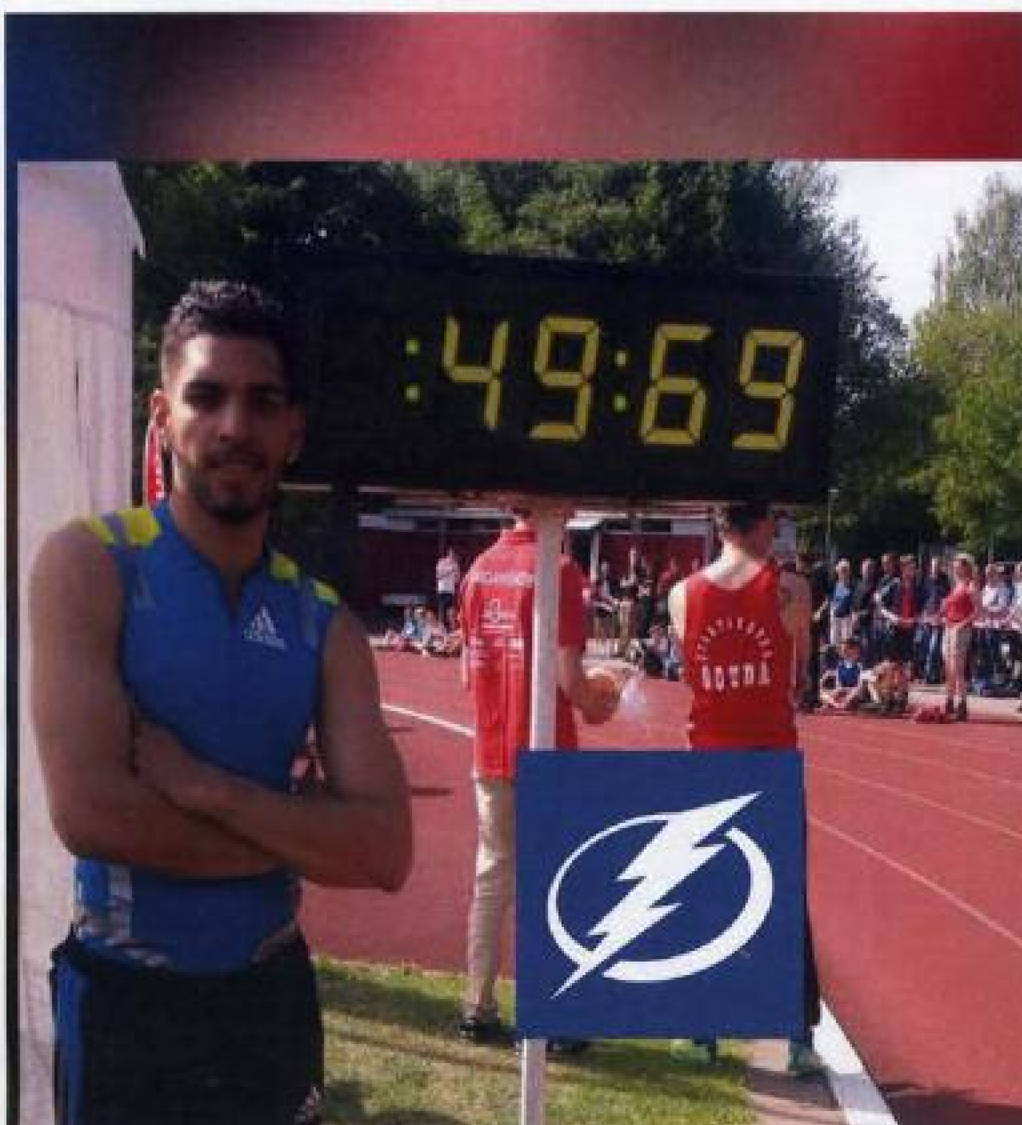




Dos record nacional na luna di mei

Anthony Rasmijn y Quency Breell ta sigui destaca den atletismo

The Flash



Super Man



Michael Rasmijn
800 Meters National Record 1:59:02
400 Meters PB 49'69

Quincy Breell
Long Jump National Record 7,72M





We Are Doing It

AAB ta hopi orguyoso ta comunica cu pueblo di Aruba, cu den luna di mei 2015, dos di nos atletanan señor a kibra dos record nacional.

Anthony Rasmijn, bibando na Hulanda, kende t'e Youth y Junior Record Holder riba 800 meter pa Aruba, a core na luna di mei na Hulanda 1:59:02 riba e distancia di 800 meter, p'asina bira e prome Arubiano cu ta baha bou di 2 minuut riba e distancia aki.

E record anterior tabata pertenece n'e gran Richard Rodriquez cu un tempo di 2:00:52, na 2001, pues 14 aña pasa.

Na mes momento Anthony Rasmijn a kibra su personal best dos biaha den e luna di mei na 2015, riba e distancia di 400 meter, e prome biaha el a pone un tempo di 49:69 y diasabra pasa el a bolbe mehora su tempo coriendo e distancia di 400 meter den 49:29. E record nacional ta 48:31, cu ta sigur posibel p'e aña aki y ta Anthony Rasmijn su meta. Nos lo ta pendiente p'e logro aki.

Quency Breell ta kibra su mesun nacional record den bulamentu leu, "Long Jump" cu 23 centimer, su record bieu tabata 7 meter cu 49 centimeter di aña pasa y n'e Grand Prix na Colombia den luna di mei 2015, nos superman a bula 7 meter y 71 centimeter, estableciendo asina un record nobo y un personal best den Long Jump pa Aruba. Medaya di Oro pa Quency Breell na Colombia

Arubanse Atletiek Bond ta felicita su atleta nan di luna, pa nan esfuerso y dedicacion , y ta sigi apoya nan y corda nan di e forma aki con orguyoso nos ta di nan.

Nan ta demostrando poco poco, pero sigur cu Aruba por y lo yega nivel mundial den atletismo.





Participacion ta sigui crece…

CMB Youth Ranking Tournament 2015 a inicia exitosamente

DURANTE fin di siman e prome categoria di hobennan entre 10 cu 14 aña a competi den e 'Caribbean Mercantile Bank Youth Ranking Tournament 2015'. Segun miembro di comision tecnico di ALTB, Monique In 't Veld hasta e categoria di 'mini' tabata hopi exitoso, "den e ultimo competencia mini tabatin 4 participante solamente y a biaha aki e grupo a crece cu 15 muchanan entre 5 cu 10 aña cu awor tambe tin nan propio ranking".

Presidente di ALTB, sr. Ronald Tchong a informa cu durante siman e cantidad di inscripcion pa e torneo aki tambe a subi pa un total di 90. Den e prome categoria di 10 pa 14 aña un total di 29 mucha a competi y p'e hobennan cu kier participa den e categoria entre 12 pa 18 aña por inscribi ainda te cu diarazon, 3 di juni. Den e categoria di U-10, Hugo Fidler a sali na di 4 lugar, sigui pa Gijs Fidler na di 3, Rudy Richardson na di 2 lugar y como ganado di e categoria a keda Dustin Croes. E mucha muhernan tambe a hunga tremendo wega, caminda cu Melanie Figaroa a sali na di 4 lugar, Danna Nuñez na di 3, Aethielle Kelkboom na di 2 y Kaela Solagnier como ganadora di e categoria G-14.

E partidonan di e categoria B-14 tambe a demostra e nivel halto di nos hobennan, unda cu Alex Williams a keda na di 4 lugar, sigui pa Jason Farro na di 3, na di 2 lugar a keda Alexson Hessels y e ganado maximo a keda na participante Frederick Sydow.

Tur participante a haci un tremendo papel durante nan weganan y a sa di demostra e tremendo talento entre nos hobennan den e deporte di tenis aki na Aruba.

Caribbean Mercantile Bank N.V. tambe tabata presente durante e partidonan diadomingo di e prome categoria aki y a keda impresiona cu e desaroyo di e deporte entre e muchanan y e nivel di e torneo organisa pa ALTB. "Nos ta hopi contento cu cantidad di inscripcion y e asistencia n'e competencia aki den su prome siman. E muchanan a demostra hopi interes den e deporte, den competencia sano y sigur nan 'ranking' tambe pues nos no tin duda cu nan lo yega leu y lo sa di representa Aruba den exterior", asina Ilan Lopez, Marketing & PR Officer di CMB a expresa.

Aruba Lawn Tennis Bond y Caribbean Mercantile Bank N.V. ta felicita tur mucha cu nan participacion den e prome siman di e torneo y ta invita demas hoben entre 12 cu 18 aña pa inscribi prome cu diarazon, 3 juni 2015 p'e 'CMB Youth Ranking Tournament 2015'.

OGM na Universidad di Aruba:

"An investment in education always pays the best interest"





E programa Bachelor den Organization, Governance & Management (OGM) na Universidad di Aruba ta un estudio full time cu topiconan varia cu ta prepara su studiantenan pa drenta mercado laboral, p.e. como junior manager di customer service, junior consultant di human capital, junior researcher, of un profesional cu ta analisa y desaroya maneho. "Na aña 2009 Dios a bendicionami cu un bunita yiu muher, Rayzianne Martis. Mi yiu muher tabata mi motivacion pa mi studia na Universidad di Aruba". Di acuerdo cu Shamira Clara, studiante OGM di e di 4 aña el a yega di traha varios caminda, prome y despues di a bira mama, y el a ripara cu ta hopi importante pa tin un diploma den bo man. Un estudio no solamente ta brinda oportunidadnan pa haya un bon posicion di trabou y un bon salario. Un estudio na nivel di Bachelor tambe ta desaroya y eleva bo inteligencia academico y personal pa fungi como profesional den mercado laboral. Y si bo kier, tambe tin oportunidad despues pa sigui cu un estudio na nivel di Master. Na aña 2011, segun Shamira Claro el a termina HAVO y di biaha el a dicidi pa sigui studia, y el a aplica na Universidad di Aruba p'e Bachelor program di OGM. Durante su prome 2 añanan studiando OGM, e tabata combina su estudio cu un trabou part-time na Marriott Hotel. Den su di tres aña el a core stage na Deloitte como un assistant compliance officer. Deloitte a brind'e e oportunidad pa trece den practica tur locual el a siña durante su estudio. E stage a bay hopi bon, y despues di a completa esaki Deloitte a ofrec'e p'e keda traha part-time, mientras e ta finalisa su estudio.

"Awe, mi falta solamente 2 luna pa mi logra mi titulo di Bachelor di OGM, y mi por bisa cu te awor esaki t'e mihor inversion cu mi a haci den mi mes como persona. Despues di gradua sigur mi lo sigui pa mi Masters, no tin nada mas dushi cu educa bo mes. OGM ta un estudio na nivel di Bachelor cu ta dura 4 aña. Gran mayoria di e programa ta na Ingles y tin parti na Hulandes. Algun di e materianan cu nos ta haña ta: Perspectives on Organizations, Academic Reading and Writing, Teamwork and Group Dynamics, Governance, Policy and Organizations, Critical Thinking, Diversity, Disciplinary Approaches, Communication in Organizations, Strategic Management y Qualitative and Quantitative research. Y ainda tin mas", Shamira Clara a sigui splica.

Durante e estudio aki nos ta lesa y usa hopi articulo y teorianan academico, pa nos haci research, analisa e resultadonan y interpreta esakinan riba nivel academico. Pa motibo cu nos ta studiando aki na Aruba mes, varios di nos docentenan ta profesionalnan trahando den sector priva y sector publico. Nos ta analisa casonan local y internacional cu tin mester di nos atencion, of maneho cu mester wordo adapta n'e necesidadnan di awendia, teniendo na cuenta cu Aruba tin su mesun contexto, en comparacion cu Hulanda, Merca of otro paisnan grandi.

Durante nos estudio, nos ta entrevista diferente departamento di Gobierno y companianan priva, esaki ta depende cual topico bo grupo a scoge pa analisa. Den OGM nos ta analisa situacionnan, pero despues nos mester skirbi solucion pa nan tambe. Durante su 4 añanan di estudio, e y su grupo a haya oportunidad pa entrevista diferente persona y organisacion, p.e. na Parlamento di Aruba, SVB, SER, KIA, Bureau Leerplicht y companianan priva. Nomber y informacion cu nan a colecta durante nan researchnan ta keda completamente anonimo, esaki tambe ta parti di e desaroyo profesional cu bo ta siña na OGM. Shamira Clara ta bisa di a scoge OGM pa motibo cu e ta un estudio hopi amplio y ta eduk'e den su ramo di interes y oportunidad pa trabou. E estudio di OGM no ta uno facil, e ta rekeri hopi disciplina, lesamento y dedicacion. Tin hopi groepswerk y esaki tambe tin su retonan, pero e ta un bon preparacion pa nos mercado laboral. E klasnan di OGM no ta grandi, y e docentenan ta dedica hopi tempo y atencion pa guiabo.

E no ta facil pa ta mama, traha part-time y studia full time OGM, pero imposibel tampoco e no ta. "Ami a haci esaki pasobra esaki tabata mi meta, y m'a bay p'e. El a rekeri hopi sacrificio, y den mi caso mi mester a planea mi schedule hopi bon! Banda di tur esaki, mi ta core cu e grupo Aruba Malmok Runners 5:00 am y mi ta haci crossfit 2 biaha pa siman atardi na Muscle and Lungs Crossfit Aruba. Ta hopi importante pa tin un bida balansa, esaki p'ami kiermen tempo pa educa bo mes, mantene bo curpa fiscicamente saludabel y pasa tempo cu bo sernan keri. Tur esaki ta posibel cu sosten, amor y pasenshi di bo famia.

Pa mas informacion tocante OGM mi ta referi n'e website: www.ua.aw/ogm of e Facebook page: www.facebook.com/pages/University-of-Aruba-OGM-Organization-Governance-Management-FAS/"

Tur ta determina pa sigui brinda mas cuido na pashentnan

Profesionalnan na cabes di salud publico den Reino Hulandes

Ministernan di Salud di Hulanda, Corsou y Aruba hunto den conferencia di HCCA



TANTO na Corsou como na Aruba, ambos Minister di Salud Publico ta un dokter, un specialista, mientras cu na Hulanda e maneho di Salud Publico ta resorta den man di un profesional, cu hopi experencia den maneho. Esey sin duda ta un bon base pa sigura cu cambionan duradero ta tuma lugar, den cuadro di promove mas salud pa habitantenan den henter Reino Hulandes.
E compromiso ey a sera tambe durante e prome Health Care Conference Aruba, organisa riba peticion y insistencia di Parlamentarionan di henter Reino Hulandes.

Minister di Salud Publico, Maneho di nos grandinan y Deporte di Aruba

Dr. Carlos Alex Schwengle, naci y cria den e bario di Savaneta, a tuma e decision pa drenta arena politico riba e lista di AVP na aña 2013, sacrificando hopi y laggando su pashentnan cu tanto e ta stima, atras. Despues di termina su estudio na aña 2000, el a bira dokter di cas y na aña 2009 el a bira specialista di pulmon, cu atencion special pa cancer di pulmon.
Desde aña 2010 el a cuminsa traha na Dr. Horacio E. Oduber Hospital, dunando su pashentnan atencion, respet y dedicacion.

Vision di e politico Arubiano ta "Bo Salud ta mi Pasion". For di campaña caba el a priminti di trece mehoracion y e prome 3 puntonan mas importante cu e ta traha riba dje ta duna mihor calidad di cuido, baha e tempo di espera cu 50% y duna un mihor cuido na nos grandinan. Te ainda no ta cla cu e cambionan, pero por nota varios esfuerso cu ta envolvi AZV, Hospital y otro partnernan pa por logra e meta.

Minister di Salud, Bienestar y Deporte di Hulanda

Edith Ingebor Schippers, naci na Utrecht na aña 1964, a inicia su carera politico na aña 1993 como assistent personal Parlamentario Dees di VVD. Entre aña 1994 te cu 1997 el a representa e fraccion di VVD den Parlamento den asuntonan di salud , bienestar y deporte. Schippers a traha entre 1997 y 2001 na VNO-NCW como secretaria di Salubridad Publico. Na juni 2003 a eligi Edith Schippers como Parlamentario di VVD den Tweede Kamer.
Dia 14 di october 2010 a nombra Edith Schippers como Minister di Salud, Bienestar y Deporte den Gabinete Rutte - Verhagen.

Dia 5 di november 2012 a nombr'e un biaha mas como Minister di Salud, Bienestar y Deporte e biaha aki den Gabinete Rutte-Asscher. Y tin bao su maneho entre otro reforma general di e sistema di responsabilidad, Seguro di Salud y e cuido di salud, atencion curativo, prevencion den cuido, proteccion di salud, etica medico y mas.

Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Naturalesa di Corsou

Dr. Bernard "Ben" Whiteman ta un medico general desde aña 1981. E tabata dokter di cas den e bario di Marchena na Corsou y como tal ta un figura masha conoci. El a promove den su carera y a yega na ta Coordinador "Eerstelijn zorg" na GGD y despues tambe a bira e "Hoofd Medische Zog" cu a hib'e na funcion di Director interino di GGD. Desde aña 1993 te 2012 e tabata Comandante di Cruz Cora di Corsou.
Na aña 1994 el a bira Director di Volksgezondheid di Antias. Dia 10 di october 2010, ora Antias a stop di existi y a nace pais Corsou, el a bira "Inspecteur Generaal" di Volksgezonheid di Corsou. Na november 2012 tabatin eleccion y a pidi'e pa bira parti di e Gabinete di transicion (vak Minister) pa partido Pueblo Soberano. Dia 31 di december 2012 a huramenta y el a bira Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Naturalesa.

Na un principio a pidi'e e Gabinete di transicion pa por traha solamente pa 6 luna, cu tareanan specifico. E tempo ey Corsou tabatin un "aanwijzing" di Conseho di Minister di Reino pa cual e Gabinete mester a rescata e pais y bin cu medidanan di austeridad. Ora tabatin 4 luna den funcion, Partido Pueblo Soberano a pidi'e pa drenta e Gabinete politico, debi cu nan tabata masha contento cu su prestacion.

Dr. Ben Whiteman como tal ta un "vak minister", pasobra e nunca a participa den un eleccion como politico, pero si ta sinta awor den un gabinete politico y ta contento di menciona cu e ta logrando metanan grandi, manera pone salud bek riba agenda politico.

Health Care Conference Aruba 2015
E prome "Health Care Convention Aruba 2015" ta conta cu masha interes, tanto local como internacional. E conferencia ta tumando lugar e siman aki entre dia 1 te 4 di juni 2015 den Renaissance Conference Center. E idea a sali for di e ultimo reunion Inter Parlamentario di Reino Hulandes (IPKO). E enfoke durante e conferencia ta pa yega na mas y mihor colaboracion of pa re-enforsa e colaboracion entre e partnernan den Reino pa yega na solucionnan pa retonan comun den ramo di salubridad en general.

Health Care Conference Aruba tin como enfoke cuater tema importante: (1) E sistema di cuido di salud den comunidadnan chikito den Caribe; (2) Cuido di salud: for di un sistema cu enfoke riba produccion pa un sistema cu enfoke riba calidad; (3) For di cuido dividi (cada parti riba su mes) pa atencion integra (cuido holistico); y (4) Colaboracion den y entre e paisnan partner den Reino Hulandes.

Pa mas informacion di e conferencia "Health Care Conference Aruba", por bishita e website www.hcca.aw.

Pabien cu exitoso:

Festival "A song for nurses" & "Sazon Cubano y mas"

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen







MIENTRAS nos por a tende y lesa noticia encuanto hotelnan of hotel nobo all inclusive of no, Lady Ruth su opinion ta pa no bin cu mas hotel all inclusive, pero laga e turistanan mes scoge nan hotelnan, apartamento y nan restaurantnan luhoso of fastfood etc., segun nan mesun budget, mayoria ta haya cu ta fair p'e bolo sigui wordo reparti den mas tanto cu ta posibel y no bay pa solamente e hotelnan all inclusive.
Eerljk delen toch? Dicon semper tin cu ta mas golos cu otro no por comprende, enfin, ban pa nos relato.

Despues di a goza di un bunita programa musical y di canto y baile den Cas di Cultura "Sazon Cubano y mas" di cual e apertura a impacta Lady Ruth cu grupo Melange cu nan super dushi potpori di cantica crioyo na Papiamento, por aplaudi tambe e bunita gesto di homenahe na varios persona den nos comunidad cu ta sigui resalta riba nan tereno.

Pabien na sra. Digna Herrerra-Lacle, Astrid Britten di BNA, Maybeline Arends-Croes, Tica Giel y Carmen Herrera, kendenan a ricibi un bunita plakaat obsekia pa Lucor Juwelers cu hopi amor y carino!

Ta mas di nos dushi hendenan talentoso cu ta comparti di nan talentonan cu pueblo. Pabien na Mirto Lacle y su esposa sra. Jenny Boezem y Jufr. Evy Raven, kendenan a organisa e tremendo evento aki di Sazon Cubano hopi varia cu sigur a cay na agrado di un y tur presente.
Uff...e clasic carsnan para pafo!
E dushi rum coke di Appleton Jamaican Rum ufffff !!!!

Otro dushi actividad tabata e Festival di Canto "A song for nurses" pa miembro y guestnan di ODEA den nan siman dushi di celebracion. Verplegernan profesional caba y of studiante
a comparti di nan talento den canto riba e crucero Freewinds cu tambe tabatin un super dushi ambiente.
Tur e cantantenan a duna di nan curason den cada cancion y nos tin cu menciona e.o. Rachel Kraaijvanger, un logopidista profesional cu curason, kende a steal the show away cu su bunita cancionnan Ranchera Mejicano!!!
Ufffff.......la reina es el rey a zona fantastico !!!!

Pero Rachel ta bon conoci pa su cantamento bunita, e tambe ta den e grupo Melange cu a haci furor den Cas di Cultura den e programa bau e titulo di Sazon Cubano y mas.....E tabata esun cu tabata move y baila pareu cu cantamento, pues, ya bo sa cu ta algo cu e ta gusta haci y cu e ta super bon den dje !
Bunita speech di Presidente di ODEA sra. Sharlyn Tromp-Farro den nomber di su directiva dinamico y potente.
MC Renee Ridderstaat y Marivelt Maduro, studiante den enfermeria na EPI a haci un super bon trabao, den un forma hopi caluroso y cu sentido di humor pone tur hende relax goza di e festival.

Un hoben cu a resulta un di e ganadornan den Arte di Palabra un par di aña atras, a declama un poesia titula "E heroe" cu a laga tur hende den trans keto keto.
Lady Ruth mes tambe a recita un poema titular: "No t'e cantidad di añanan" y pa despues clausura e dushi anochi aki cu su cancion faborito Jambalalya acompaña p'e banda live di Freewinds.
Ademas e banda fantastico aki, bau direccion di Patrick a duna nan tremende presentacion cu nan mesun cantante estelar.
Naaah, nos no a bay pa tuma nota riba papel, nos a bay pa disfruta y goza, no tin tur e nombernan, pero riba un di e pc nan por wak si, e Capitan di e crucero Freewinds sr. Ken Webber ricibiendo un "token of appreciation" for di ODEA, e organisacion di enfermero di Aruba.
Pabien ODEA tambe pa un super dushi Festival di Canto cu super dushi ambiente.
Danki ODEA p'e bunita titulo aserca cu Lady Ruth a haya, esta, "E nurse di poesia" ya cu mi ta gusta apoya ODEA den tur su actividad ora cu por.

Cu Dios sigui drama su bendicion riba tur e enfermero y enfermeranan den nan trabao cu no ta facil, pero cu nan ta eherce cu hopi amor y carino, cu nan curason di un profesional.God bless !!!

Lotto su wega Zodiac ta cambia bida di otro hungado

12.500 florin na premio



CU e combinacion 7819 sr. Ruben S. a gana un bunita suma cu Zodiac. El a cumpra e ticket ganado na Martha's Lottery dia 28 di mei, 2015. Na momento di cobra e premio, sr. Ruben a conta cu el a wak delaster 4 numbernan, esta 7819, riba un number di auto, cual ta cuadra cu su numbernan di cas. Di e manera aki el a dicidi di cumpra y a gana cu Zodiac.

E website di Departamento di Impuesto a cambia y ta bira: www.impuesto.aw

Tur e-mail tambe a cambia y ta haya e extencion '...@impuesto.aw'

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa cu su website a cambia di adres. Enbes di: *www.siad.aw*, esaki a bira: *www.impuesto.aw*.

Alabes ta informa cu tur e-mail di Departamento di Impuesto tambe a cambia. Normalmente e e-mailnan tin e extencion '...@siad.aw', pero esakinan tambe a cambia y tur a haya e extencion '...@impuesto.aw' por ehempel: info@impuesto.aw.

Cualkier cliente cu kier bishita e website of manda un e-mail lo no por uza e adres bieu mas. Departamento di Impuesto ta pidi tur su clientenan pa tuma nota di e cambionan aki pa evita cualkier inconveniencia.



Gerick Croes (MEP)

Tarifa di schoolgeld di 175 florin no ta un logro!

E hecho cu schoolgeld no a wordo aumenta te 250 florin pa aña, pero na 175 pa florin ta algo cu no mester wordo considera como un logro. Mas bien e ta bisa hopi di e situacion financiero actual cu Gabinete Eman no por cumpli manera debe ser cu subsidio na SKOA y ta pesey e tarifa no ta bay mas abou.

Esaki ta di lamenta pasobra tratadonan internacional (di Unicef, EVRM aplicabel pa Aruba tambe) y nos constitucion ta stipula cu tur mucha tin derecho riba educacion nificando enseñansa gratis pa loke ta trata scol primario (kleuter y basis). Ta obvio cu mal maneho financiero ta hasta obstaculisa cu e tarifa di schoolgeld lo por keda cu prijsnan acesibel. Na palabra e medewerker di fraccion di MEP, Gerick Croes.

Realidad ta cu e aumento actual di 75 florin pa 175 florin (100 florin mas) con cu bay bin ta keda algo sumamente cuestionabel. Aparentemente a wordo argumenta na un prome instante cu e aumento ta necesario pa elevacion y mehoracion calidad di enseñansa.

Mester enfatisa cu den principio e ta Gobierno su responsabilidad pa percura p'e calidad di enseñansa ta uno cu ta keda halto y zorg pa placa no ta forma un barera pa limita muchanan pa sigui scol.

E punto central di tur esaki ta cu e alumno no mester wordo limita den ningun forma cu su educacion menos wordo stroba dor di placa. Basa riba tratadonan internacional fraccion di MEP a entrega un mocion instruyendo Minister di Enseñansa pa haci e estudionan necesario pa por implementa enseñansa gratis pa kleuter y basis.

Adicionalmente a pidi p'e Minister en cuestion informa Parlamento dentro di cuanto tempo Aruba lo por logra esaki.

E mocion aki a wordo sosteni pa mayoria cu 19 voto! Pero accion ta papia mas fuerte cu palabranan, pasobra den e caso specifico aki Minister di Enseñansa a demostra cu e no a haci ningun ehercicio, pero a solamente bay negocia un rebaho di 75 florin permitiendo un aumento cu ta keda drastico di 75 florin pa 175, segun Gerick Croes.

E hecho cu Minister di Enseñansa a negocia un suma di schoolgeld na 175 florin y cataloga e aumento aki como un logro ta algo di condena!

Siendo cu e propio Minister aki den pasado a declara cu bo no por tin aumento drástico sin mas. Un biaha mas nos ta wak cu e accionan di e Minister aki ta contradeci e intencionan real. Ta di lamenta cu e Minister después cu e moción ariba menciona a wordo aproba unanimamente a dicidi tog pa ignora esaki y tog permiti un aumento di 100 florin!



Na Bonaire tambe

A registra caso di tiramento

KRALENDIJK - Dialuna 1 di jüni pa mas o ménos 01:00 di madrugá a tuma lugar un caso di tiroteo na un bar situá na Caya Nikiboko Nort.

Den e incidente aki un persona a keda alcansá pa bala y a ser transportá cu ambulance pa hòspital pa tratamento médico. Mas lat a trasladá e víctima pa Colombia pa tratamento médico.

N'e momentunan aki no por duna informacion riba identidat di e víctima. Ta investigando e caso.

Hòmber hañá morto

KRALENDIJK - Diadomingo 31 di mei den orenan tempran di mainta (mas o ménos 8'or) Polis a bay duna asistensia na un kas situá na Caya Kulto na Rincon. Aki Polis a bin haña un hòmber cu no tabata duna señal di bida y a yama dòkter cu a constatá morto n'e sitio.

Causa di morto ta bou di investigacion, pero te cu awor e investigacon no tin indicacion cu ta trata di un crímen. Ta trata di e hòmber na bida yamá Juliano Pualetta naci dia 7 di februari 1940.

DIMAS ta informa tocante cambio den suma di garantia

p'esun cu ta para responsabel (garante) di un turista



DIMAS

DIMAS ta informa na tur persona cu entrante dia prome (1) di juni 2015 lo siguiente lo ta aplicabel pa un persona cu kier para como garantia pa un turista: Lo ahusta e suma di garantia actual y e suma nobo lo mester ta un entrada cu ta igual of mas na e suma di AWG. 2.040,= (cu ta igual na e "bestaansminimum" di CBS).

E suma di garantia nobo t'e suma di e entradanan necesario pa un persona (of famia) por sobrebibi na Aruba segun analisis di Oficina Central di Estadistica (CBS) di luna di mei di aña 2014.
E suma di garantia di Afl. 2040,= pa luna ta p'e persona (of famia) cu ta para garantia pa uno (1) te cu tres (3) turista. Si un persona (of famia cu ta comparti un cas) kier para garantia pa mas cu tres (3) persona, lo redobla e suma aki (entrada di garantia lo bira Afl. 4.080,= pa luna).

Esaki ta conta pa momentonan cu un persona ta para garantia pa un turista cu ta bin Aruba y no ta bay keda na hotel, pero ta declara cu e tin un invitacion pa bay un cas di famia of amistad. E carta di garantia ta wordo uza pa haci peticion di VISA, estadia turistico of extension di estadia turistico.

Esun cu ta para como garantia ta declara cu su entradanan ta cumpli por lo menos cu e suma di garantia stipula.

Responsabilidadnan di un persona cu ta para como garante (persona cu para como garantia):

-Un garante ta responsabel p'e turista durante su estadia completo;
-Un garante ta responsabel p'e gastonan di e persona(nan) aki, pa su alohamento y pa posibel gastonan medico;
-Un garante ta responsabel p'e turista te n'e momento cu e turista bandona Aruba;

-Un turista no mag di traha durante di su estadia, y si e wordo gara ta traha e lo por wordo deporta y e gastonan di esaki ta core pa su garante;
-E t'e responsabilidad di e garante pa percura p'e persona bandona e pais den e tempo stipula. Si esaki no sosode e responsablilidad ta cay p'e garante;
-Un garante cu no ta cumpli cu su responsabilidadnan como garante lo wordo poni riba un lista preto ("black list"), cu por nifica cu p'e siguiente peticion e lo no wordo permiti pa para como garante pa un turista.

Recordatorio pa loke ta procedura di un extension di estadia turistico

Un turista cu wordo permiti pa derenta Aruba por haya na su yegada na Migracion sea un estadia di 30 dia maximo of depende di su nacionalidad of propiedadnan ariba nos isla un estadia mas largo.
Si e turista kier keda 30 dia consecutivo na Aruba e lo mester di su estadia turistico na oficina di DIMAS.

E peticion aki mester ta entrega na tempo, esta prome cu e tempo duna dor di Migracion vence. Ta consehabel pa haci un peticion por lo menos un siman prome cu e fecha di estadia vence.
Un extension di estadia turistico por wordo duna te cu un maximo di 90 dia consecutivo na un turista cu ta cumpli cu e rekisitonan pa cu esaki.

Pa tur turista cu tin nacionalidad Hulandes of cu tin propieded na Aruba, incluyendo timeshare y botonan di por lo menos 14 pia, ta conta otro maneho. Na entrada Migracion por dun'e un estadia te un maximo di 180 dia consecutivo, si e ta cumpli cu e rekisitonan cu ley ta stipula pa cu esaki.

Kico DIMAS ta rekeri di e turista pa un peticion pa extension di estadia turistico (maximo te 90 dia desde fecha di entrada)?

-Formulario di solicitud, obtenibel riba e website di DIMAS www.dimasaruba.com
-Copia di paspoort di e turista cu un valides di por lo menos cu 3 luna despues di fecha di entrada (ta rekeri copia di tur pagina cu stempel y visa); Copia di un pasashi valido cu fecha di regreso; Copia di seguro di biahe cu ta cubri gastonan medico y di accidente of seguro priva cu ta cubri gastonan medico y di accidente (ziektekosten en ongevallenverzekering). E seguro mester ta valido pa e temporada cu e turista kier sigui keda na Aruba.
Comprobante di reservacion na un resort/hotel of comprobante di uzo di propiedad inmobil propio na Aruba.

Si e turista ta kedando cerca un familiar of famia, ta rekeri pa entrega un carta di garantia di un garante y e rekisitonan nobo ta conta pa cu esaki tambe.
Tanto esun cu ta para garantia como e turista mester ta presente na momento cu bin DIMAS pa solicita pa un peticion pa extension di e estadia di turista.

Orario pa entrega peticion pa un extension di estadia turistico?

Orario pa tuma un number pa e servicio pa haci un peticion pa extension di estadia turistico ta:
Di dialuna te cu diahuebs di 7:30-11:00 am y 13:00- 3:30 pm; diabierna di 7:30-11:00 am
Tur hende ta yega na beurt y ta wordo atendi segun orden di yegada.

DIMAS ta pidi tur su clientenan pa tene bon cuenta cu e cambionan aki riba menciona. Pa mas informacion tocante (e cambio di) maneho pa estadia di turista, e proceso pa aplicacion y kico pa haci ora no ta di acuerdo cu un decision tuma, por bishita nos website www.dimasaruba.com of por yama den oranan di oficina via nos central 522-1500.

Xpresa bo mes

UPP ta felicita tur ambientalista-, activistanan Pro-Urirama, y pueblo di Aruba cu resultado di sentencia di Huez, pero no mester bay drumi

Pa: Candelario A. S. D. – Booshi – Wever

UNION Patriotico Progresista cu satisfaccion a tuma nota di e sentencia di Hues den e caso di Urirama, unda a resulta cu e peticion di Windpark Urirama NV ta infunda y cu nan no por usa e permiso otorga, y e parke por lo pronto no por bin mas. Pues, si ta intencion pa bin cu e parke, e proceso lo mester cuminsa full di nobo y pasa den e proceduranan corespondiente. UPP kier a felicita tur ambientalista-, activista-, organisacionnan, y tambe pueblo di Aruba p'e resultado aki. UPP mes ta di opinion cu pa loke t'e resultado aki, nos lo mester keda riba nos "qui vive", mirando cu den e sentencia claramente ta wordo bisa cu loke ta trata e preocupacion di e habitantenan, esaki no lo wordo atendi, pasobra ya caba e parke no ta bin.

P'esey Hues lo no por duna un opinion of veredicto n'e momentonan aki. Esaki lo por bira necesario ora cu e compania bolbe cuminza e procedura pa haya permiso, y den e sentencia ya caba e compania a indica di a cuminsa cu e peticion pa permiso di un parke di molina di 3.3 Mw.
P'esey UPP ta bisa cu mester keda lanta, ya cu algun siman pasa Mike Eman a grita cu e proyecto ta bay dor, ya cu e tin cu cumpli cu 100% green. Mirando e raport di CFT cu e lista grandi di medida, UPP a urgi Parlamento di Aruba, na momento cu tabata trata e presupuesto, pa obliga Gobierno para cu e tipo di proyectonan aki, mescos cu e proyectonan PPP. Pero manera cu por scucha di e.o. Parlamentario Rasmijn di AVP, lo cuminsa cu e proceso pa un permiso nobo.

Tambe UPP ta puntra con a para cu e contrato di WEB NV, cu a core firma tambe masha liher? Con ta para cu e gastonan cu a wordo haci caba? UPP ta urgi atrobe na Parlamento pa exigi copia di e contrato aki, p'asina pueblo por wak kico t'e clausula cu tin ora di no cumplimento di e contrato aki, pasobra lo mester tin un clausula cu den tanto tempo WEB lo mester cuminsa haya coriente. Of esaki no t'e caso?



E Director (saliente?) di WEB y su experto, ruman di Minister Otmar Oduber a contradeci e ponencia di Mike Eman cu Urirama lo nifica alivio den prijs di coriente, y nan a expresa cu prijs di petroli mester ta hopi halto mes pa hustifica un inversion miyonario den e proyecto di Urirama.

P'esey UPP ta sugeri si lo no ta na su lugar pa deshaci di e proyecto aki solamente a base di e desaroyo menciona, y esaki sin tuma na cuenta e efecto riba nos medio ambiente, nos panorama natural y salud di e habitante di e barionan di Noord? Y por ultimo e respet cu mester tin pa e lugar aki, esta e sitio di oracion, meditacion y refleccion, esta e Kapel di Alto Vista?

A yega momento pa Mike Eman stop cu tur e locuranan cu unicamente ta yuda na destrosa nos pais y hinca nos mas den debe. Den debe cu ta riba lomba di pueblo ta wordo poni.
Mike Eman a bay asina leu di presenta e parke aki como uno cu ta cuadra cu e desaroyo di *People, Planet & Profit*. Riba su mes un concepto unda cu lo mester sostene desaroyonan unda inversionistanan por haci nan ganashinan, pero semper poniendo nos hendenan y tambe nos mama tera central.
Pero den esaki lamentablemente den e concepto aki di Mike Eman, t'e ultimo "P" so ta conta, esta esun di PROFIT p'esnan cu rond di dje of su partido. PEOPLE – no ta tene cuenta cu e habitantenan, ni nan salud ni nan bienstar! Planet – no ta cuenta cu e medio ambiente (flora y fauna) di e sitio aki, cu te ainda tin su proteccion segun nos ley di Ordenanza Teritorial.